



DEA 5200 DEA 5200S

PETROL POWER EARTH AUGER

Manual de instrucciones

Owner's manual

Manual de instruções

Manuel d'instructions



Official
Licensed
Product



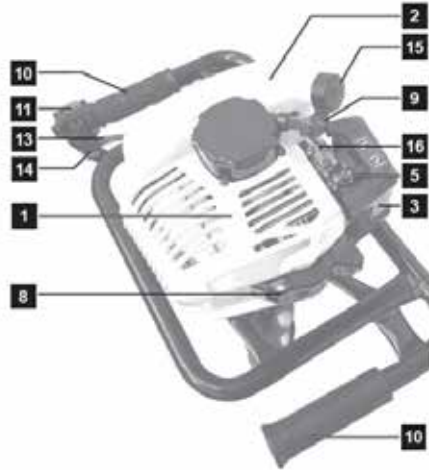
Atención

- Antes de usar nuestra máquina, por favor lea este manual cuidadosamente para saber cómo usar correctamente esta unidad.
- Tenga este manual a mano.



Contenido

1. Información de seguridad
 2. Definición símbolos de seguridad
 3. Símbolos de la máquina
 4. Instrucciones de seguridad
 5. Carburante y aceite
 6. Montaje y funcionamiento
 7. Mantenimiento y limpieza
 8. Almacenamiento y transporte
 9. Problemas y soluciones
 10. Datos técnicos
-



1. Motor
2. Tanque de combustible
3. Filtro de aire/ cubierta del carburador
4. Transmisión
5. Conjunto de ralentí
6. Eje de transmisión
7. Taladrador
8. Cubierta de la bujía
9. Cordón
10. Manija
11. Interruptor de parada
12. Engrasador de transmisión
13. Palanca de regulación de gas
14. Palanca de bloqueo
15. Cubierta del tanque
16. Bomba de combustible

Gracias por comprar nuestra máquina.

Este manual contiene información sobre el uso y mantenimiento de la máquina. Esta información se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de la aprobación para la impresión. Nos reservamos el derecho de realizar cambios sin previo aviso y sin incurrir en ninguna otra obligación.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la máquina, que debe acompañarlo si se revende o se toma prestado.

Mensaje de importancia

Este manual contiene mensajes especiales que sirven para llamar la atención respecto a asuntos importantes de seguridad, daños al ahoyador así como información sobre su uso y mantenimiento.

Ponga especial atención a la información que contiene los siguientes símbolos o palabras.

1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

La seguridad es tan importante para usted como para con los demás. Hemos detallado la información de seguridad más relevante tanto en el manual como en la máquina. Por favor, léala cuidadosamente.

Esta información sobre seguridad le avisa de que existe un peligro potencial para usted así como para los demás. Las palabras clave están marcadas con un "!" situado delante de la información a destacar. Estas palabras son "Danger, Warning, Attention"/ "Peligro, Aviso, Atención".



DANGER / PELIGRO

Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede sufrir serias lesiones e incluso la muerte.



WARNING / ADVERTENCIA

Indica la posibilidad de lesiones personales o daños al equipo si no sigue las instrucciones.



ATTENTION / ATENCIÓN

Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual puede dañar la máquina o sufrir lesiones.

Prevención de daños



Verá otra importante información marcada con "ATENCIÓN".

ATENCIÓN: Si usted no sigue las indicaciones contenidas en este manual, puede dañar la máquina.

Prevención y seguridad



Si usa la máquina siguiendo las indicaciones contenidas en este manual, ésta funcionará de manera segura y sin problemas. Antes de usar la máquina, por favor, lea este manual cuidadosamente. Ya que de lo contrario puede que sufra alguna lesión o dañar la máquina.







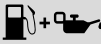


2. DEFINICIÓN SÍMBOLOS SEGURIDAD

	¡Aviso! Peligro. El no utilizar esta máquina correctamente puede ser peligroso para uno mismo y para los demás. Lea el manual de instrucciones antes de usar la máquina.
	Use protección para la cabeza, lleve gafas de seguridad y protección para los oídos.
	Lleve guantes de seguridad y antivibración cuando use la herramienta.
	Siempre use botas de seguridad antideslizantes con protección contra cortes al usar esta máquina.
	¡Importante! El gas de escape es venenoso, no lo inhale.
	No produzca fuego en el lugar de trabajo.
	Mantenga una distancia de seguridad
	¡Advertencia! Alerta de rebote. El retroceso es peligroso. Los desechos pueden salir proyectados.

PELIGRO

- 1. No utilice la unidad en lugares cerrados o parcialmente cerrados, como habitaciones, sótanos, garajes, cuevas, túneles, etc.** Usar un ahoyador en interiores (o lugares cerrados o parcialmente cerrados sin buena ventilación) PUEDE MATARTE EN MINUTOS. El escape del ahoyador contiene monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro pero mortal.
- 2. No opere la unidad bajo circunstancias húmedas.** El ahoyador produce un voltaje potente, su funcionamiento en circunstancias húmedas puede provocar electrocución.
- 3. No conecte la unidad al circuito de construcción.**
- 4. Mantenga los materiales inflamables a una distancia de al menos 1 metro.** La conexión incorrecta puede provocar daños en el ahoyador o incendio.
- 5. Prohibido fumar durante el llenado de combustible o usar el ahoyador cerca de productos inflamables,** puede haber riesgo de incendio y/o explosión.

3. SÍMBOLOS DE LA MÁQUINA

	¡Peligro! Superficie caliente. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones o daños, evite tocar cualquier superficie caliente.
	Cebador / bomba de gasolina.
	Peligro de incendio/material inflamable.
	Nivel de potencia de sonido garantizado de la herramienta
	Depósito para mezcla de carburante.
	Cierre del aire.
	Abierto el aire.

⚠ IMPORTANTE

Si los sellos de advertencia se encuentran sucios o con escasa legibilidad, debe ponerse en contacto con el distribuidor que le vendió el producto a fin de colocar nuevos precintos y nueva(s) junta(s) en el lugar deseado(s).

⚠ PELIGRO

No realice modificaciones en la máquina. Cualquier alteración o modificación realizada en ella invalidará la garantía del producto.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Información de seguridad

Lea todas las normas e instrucciones de seguridad. Cualquier error cometido al seguir las normas e instrucciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y / o lesiones graves. Guarde todas las normas e instrucciones de seguridad en un lugar seguro para uso futuro.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Antes de comenzar cualquier trabajo, disponga y revise todos los dispositivos de protección y seguridad. Además, a pesar de todas las medidas tomadas, pueden ocurrir riesgos restantes que no son obvios.

Los riesgos restantes se pueden minimizar cumpliendo con las advertencias de seguridad y de uso previsto, así como con las instrucciones de funcionamiento en general.

- El ahoyador ha sido diseñado para ser usado por una sola persona. El taladro de tierra ha sido diseñado para excavar huecos de plantación, para pérgolas y vallas en suelos ligeros.

Evite trabajar con esta máquina en terrenos pedregosos, duros o con muchas raíces.

- El personal encargado de trabajar con la máquina debe leer el manual de instrucciones antes de comenzar a trabajar. Deben observarse todos los avisos de seguridad y peligro en la máquina. Todos los avisos de seguridad y peligro en la máquina deben mantenerse en condiciones completamente legibles.
- Utilice la máquina únicamente en un estado técnicamente impecable, así como para el fin previsto, de manera segura y consciente de los peligros, de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.
- La máquina solo puede ser utilizada, mantenida o reparada por personas que estén familiarizadas con ella y sus peligros. Los cambios no autorizados en la máquina anulan la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes de esto.
- La máquina solo se puede utilizar con los accesorios y herramientas originales del fabricante.
- La gasolina es inflamable y explosiva. Mantenga el motor alejado del calor y las chispas.
- En un terreno inestable, puede lesionarse si tropieza. Sea consciente de los obstáculos en el entorno de trabajo.
- Asegúrese siempre de estar de pie de manera segura y use zapatos antideslizantes. Rocas o trozos de madera u objetos extraños pueden ser expulsados durante la perforación. Los expulsados pueden dañar a personas y animales.
- Sea consciente de las condiciones ambientales en el lugar de trabajo. Cuando hace mal tiempo, el terreno es irregular o en caso de pendientes, asegúrese de una base segura.
- Asegúrese de que haya suficiente iluminación en y alrededor de la máquina.
- No trabaje nunca en habitaciones cerradas o mal ventiladas.
- Cuando el motor esté funcionando, tenga cuidado con los humos. Estos pueden ser inodoros e invisibles.

⚠ PELIGRO: ¡Las interrupciones que pueden afectar a la seguridad en particular deben eliminarse de inmediato! Concéntrese siempre por completo cuando trabaje.

- La máquina ha sido construida de acuerdo con la última tecnología y normas de seguridad reconocidas. Sin embargo, todavía existe la posibilidad de riesgos residuales durante el trabajo.
- Deben cumplirse las estipulaciones del fabricante sobre seguridad, trabajo y mantenimiento, así como las medidas especificadas.
- Deben observarse las estipulaciones de prevención de accidentes relevantes y otras reglas de seguridad ampliamente reconocidas.
- La máquina sólo se puede utilizar para trabajos para los que ha sido construida y que se describen en el manual de funcionamiento.
- Se permite que el equipo se use solo para el propósito prescrito. Cualquier otro uso se considera un caso de mal uso. El usuario / operador y no el fabricante será responsable de los daños o lesiones de cualquier tipo que resulten de dicho uso indebido.
- Evite que personas no autorizadas entren en contacto con la máquina.

- Almacene la máquina de forma segura para que nadie pueda resultar herido por la máquina o ponerla en funcionamiento.
- No utilice herramientas eléctricas donde exista riesgo de incendio o explosión.
- Las instalaciones, reparaciones y mantenimiento deben ser realizados por especialistas. Todo el equipo de protección y seguridad debe volver a colocarse inmediatamente después de completar las reparaciones y el mantenimiento. Apague el motor antes de arreglar fallos.
- Esté atento a las piezas dañadas y los dispositivos de protección. Las piezas defectuosas deben ser reparadas o reemplazadas por un especialista autorizado.
- Realice trabajos como reequipamiento, ajuste, medición y limpieza solo con el motor apagado.
- Después de trabajar, lávese las manos y limpie toda la ropa

PELIGRO

Nunca debe usar el producto bajo la influencia del alcohol, cuando sufra de agotamiento o falta de sueño, cuando sufra de somnolencia como resultado de haber tomado medicamentos, o en cualquier otro momento cuando exista la posibilidad de que su juicio pueda verse afectado o que es posible que no pueda operar la máquina correctamente y de manera segura.

Nunca permita que niños o personas que no puedan comprender completamente las instrucciones dadas en este manual usen este producto.

Ropa adecuada

Para reducir el riesgo de lesiones, el operario debe usar ropa de protección adecuada.

- Use ropa de trabajo adecuada que no obstaculice su trabajo.
- El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilizar protectores auditivos de oídos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.
- Use gafas y máscara de aire de seguridad para proteger sus ojos y cara. Preste atención en usar una mascarilla facial para protegerse contra el polvo.
- El ahoyador puede atrapar su ropa, cuerdas o cables y arrastrarlos hacia adentro. Use ropa ajustada, calzado de protección laboral antideslizante y puntera de acero para proteger sus pies.
- Se deben usar guantes de seguridad resistente y antivibración.
- Utilice casco y ropa de seguridad para evitar daños causados por objetos que puedan salir proyectados.
- En caso de llevar el pelo largo, evite llevarlo suelto, utilice una redecilla.

Vibraciones

La utilización prolongada de esta máquina expone a usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad de los "dedos blancos" (Fenómeno de Raynaud). Esta enfermedad reduce sentido del tacto

de las manos y la capacidad de regulación de la temperatura, generando una insensibilidad en los dedos y una sensación de ardor. Esta enfermedad puede causar problemas en los nervios y en la circulación, e incluso, necrosis en las manos.

Un nivel de vibraciones elevado y periodos largos de exposición son los factores que

contribuyen a la enfermedad de los dedos blancos. Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de los dedos blancos es necesario que tenga en cuenta estas recomendaciones:

- Usar siempre guantes.
- Preocuparse de tener siempre las manos calientes.
- Asegurarse que el dispositivo de corte está siempre bien afilado.
- Hacer descansos frecuentes.
- Sujetar firmemente siempre la máquina por las empuñaduras.

Si usted detecta algunos de los síntomas de la enfermedad de los dedos blancos consulte inmediatamente a su médico.

Avisos de seguridad para máquinas a gasolina

⚠ PELIGRO

El combustible usado para esta máquina es altamente inflamable. Si el combustible o la máquina se inflaman apague el fuego con un extintor de polvo seco.

La gasolina y el aceite son peligrosos, evite el contacto de la gasolina o el aceite con la piel y ojos. No los inhale ni ingiera. En caso de ingerir combustible y/o aceite acuda rápidamente a su médico. Si entra en contacto con el combustible o con el aceite límpiense con abundante agua y jabón lo antes posible, si después siente los ojos o la piel irritados consulte inmediatamente con un médico.

⚠ ¡ATENCIÓN!

No reposte combustible en lugares cerrados o mal ventilados. Los vapores del combustible y el aceite contienen sustancias químicas peligrosas.

En caso de una concentración de gases producida por una ventilación insuficiente, elimine del área todo lo que impida el flujo de aire limpio para mejorar la ventilación y no vuelva a la zona a no ser que usted haya ventilado correctamente la zona y tenga claro que la ventilación es suficiente como para que no vuelva a ocurrir ésta concentración.

⚠ PELIGRO

La gasolina y el aceite son extremadamente inflamables y explosivos bajo ciertas condiciones. No fume y no acerque llamas, chispas o fuentes de calor a la máquina. No fume mientras transporte combustible, cuando rellene el depósito o cuando esté trabajando.

No reposte combustible en lugares donde existala presencia de llamas, chispas o fuentes intensas de calor. Rellene el depósito siempre en áreas bien ventiladas y con el motor parado. No desborde el combustible por intentar llenar en exceso el depósito de combustible. En caso de fuga de combustible asegúrese de eliminar estas fugas completamente antes de arrancar, mueva la máquina lejos del área del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores se hayan disipado.

Añada el combustible antes de arrancar la máquina.

Nunca quite el tapón del depósito de combustible mientras el motor está en marcha o cuando la máquina está caliente. Asegúrese que el tapón de la gasolina está correctamente cerrado mientras utiliza la máquina. Asegúrese de cerrar correctamente el tapón de gasolina tras el repostaje.

Almacene siempre el combustible en recipientes homologados que cumplan con la normativa europea.

Siempre cierre la tapa de llenado del tanque correctamente después de volver a cargar combustible.

No toque el escape cuando el motor esté en funcionamiento (riesgo de quemaduras).

No toque la tapa de la bujía cuando el motor esté en funcionamiento (descarga eléctrica).

Deje que la máquina se enfríe antes de realizar modificaciones o reparaciones, y siempre quite la tapa de la bujía.



PELIGRO

No use gasolina o solventes para limpiar. ¡Peligro de explosión!

Repostaje de combustible

Preste atención al fuego. Por favor, mantenga el tanque de combustible lejos de las llamas o chispas. No fume cerca del combustible. Está prohibido repostar con la máquina en funcionamiento.

- Abra la tapa del combustible con cuidado para permitir que cualquier acumulación de presión en el tanque se libere lentamente y evite el derrame de combustible.
- Llene de combustible la máquina sólo en áreas bien ventiladas. Si derrama combustible, limpie la máquina inmediatamente; si cae combustible en la ropa, cámbiela inmediatamente.
- Después de repostar, apriete la tapa de combustible del tipo tornillo lo más seguro posible. Esto reduce el riesgo de vibraciones de la unidad haciendo que la tapa del combustible se afloje o se salga y derrame cantidades de combustible.

La gasolina es un combustible extremadamente inflamable. Manténgase alejado de llamas desnudas. No derrame ningún combustible y no fume.

Siempre apague el motor antes de repostar.

No alimente un motor caliente: el combustible puede derramarse y provocar un incendio.

5. CARBURANTE Y ACEITE



¡ATENCIÓN!

Antes de comenzar a trabajar, por favor:

- Verifique que todos los tornillos de la máquina estén bien apretados.
- Verifique que el filtro de aire esté limpio.
- Verifique que las empuñaduras estén bien sujetas.
- Prepare los accesorios según el tipo de trabajo y asegúrese de que estén correctamente montados.
- Llene con combustible como se indica a continuación.

El combustible requiere gasolina ordinaria sin plomo con un octanaje de investigación de al menos 91. La lubricación del motor se realiza agregando aceite premium para dos tiempos.

Utilice combustible nuevo y limpio. El agua y los contaminantes de la gasolina dañan el siste-



ma de combustible.

Reposte en un área bien ventilada con el motor parado. Si el motor estaba en uso directamente antes de repostar, déjelo enfriar primero. Nunca reposte la máquina en un edificio donde los vapores de gasolina puedan alcanzar llamas o chispas.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Al manipular combustible, puede sufrir quemaduras u otras lesiones graves.

Apague el motor y manténgalo alejado del calor, chispas y llamas.

Solo recargue combustible afuera.

Limpie inmediatamente la gasolina derramada.

Relación de mezcla recomendada

El motor utiliza una mezcla de gasolina y aceite para motores de 2 tiempos en una proporción de 40:1.

Aceite 2T JASO FC-FD (si se utiliza otro tipo de aceite de mezcla 2T de otra especificación, la relación de mezcla será de 25:1).

40:1	2.5%	25 cc, o mililitros por 1l de combustible
25:1	4.0%	40 cc, o mililitros por 1l de combustible

Realizar una mezcla diferente a la proporción puede dañar el motor. Compruebe que la mezcla es correcta.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Tenga cuidado y precaución al manipular combustibles y siempre siga las instrucciones de seguridad.

1. El motor debe estar apagado
2. Limpie a fondo el área alrededor de las tapas para evitar que entre suciedad en el tanque de combustible.
3. Desenrosque la tapa y llene el tanque con combustible (mezcla de combustible / aceite). Llene hasta el borde inferior del cuello de llenado.
4. Tenga cuidado de no derramar combustible
5. Apriete la tapa del tanque tanto como sea posible.
6. Después de repostar, limpie la tapa del tanque y sus alrededores y asegúrese de que la tapa esté sellada.

Reposte en un área bien ventilada con el motor parado. Si el motor estaba en uso directamente antes de repostar, déjelo enfriar primero. Nunca reposte la máquina en un edificio donde los vapores de gasolina puedan alcanzar llamas o chispas.

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Al manipular combustible, puede sufrir quemaduras u otras lesiones graves.

Apague el motor y manténgalo alejado del calor, chispas y llamas.

Solo recargue combustible afuera.

Limpie inmediatamente la gasolina derramada.

¡ATENCIÓN!

Siempre mezcle previamente el volumen de aceite previsto en la mitad del volumen de combustible para producir la mezcla de combustible / aceite y luego agregue el volumen de combustible restante. Agite bien la mezcla terminada antes de llenar la mezcla en la barrena.

No es aconsejable agregar más aceite de motor del especificado para garantizar un funcionamiento seguro. Esto solo dará como resultado una mayor producción de residuos de combustión que contaminarán el medio ambiente y obstruirán el canal de escape en el cilindro, así como el silenciador. Además, el consumo de combustible aumentará y el rendimiento disminuirá.

El almacenamiento de combustible

Los combustibles tienen una vida útil limitada. Combustible y mezclas de combustibles envejecen por evaporación, especialmente a altas temperaturas. Combustible envejecido y mezclas de combustible pueden causar problemas de arranque y dañar el motor. Compre solo esa cantidad de combustible, que se consumirá en los próximos meses. A altas temperaturas, una vez que se ha mezclado el combustible, debe consumirse en 6-8 semanas.

Almacene el combustible solo en recipientes adecuados, en lugares secos, frescos y seguros.

¡ATENCIÓN!

Evite el contacto con la piel y ojos! Los productos de aceite mineral desengrasan tu piel. Si su piel entra en contacto con estas sustancias repetidamente y durante un período prolongado, se secará. Pueden resultar varias enfermedades de la piel. Además, se sabe que se producen reacciones alérgicas.

Los ojos pueden irritarse por contacto con aceite. Si le entra aceite en los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia. Si sus ojos aún están irritados, consulte a un médico de inmediato.

¡ATENCIÓN!

Revise las líneas de combustible, la tapa del tanque de combustible y el tanque de combustible en busca de fugas o roturas.

No encienda la máquina con tales daños.

No reposte la máquina cuando el motor aún esté caliente o en funcionamiento.

Nunca reposte la máquina cerca de una llama abierta.

¡ATENCIÓN!

¡La gasolina y la mezcla de combustible son altamente inflamables!

- Mantenga la mezcla de gasolina y combustible en contenedores de combustible homologados, en un lugar seguro, lejos de llamas o fuentes de calor.
- Nunca dejes los contenedores al alcance de los niños.

- Nunca fume mientras prepara la mezcla y evite inhalar los vapores de la gasolina.

Para preparar la mezcla de combustible:

- Coloque aproximadamente la mitad de la cantidad de gasolina en un tanque homologado.
- Agregue todo el aceite, de acuerdo con la tabla
- Agregue el resto de la gasolina
- Cierra la parte superior y agita bien.

⚠ IMPORTANTE

La mezcla de combustible tiende a envejecer. No prepare cantidades excesivas de mezcla de combustibles para evitar la formación de depósitos.

Mantenga los contenedores de la mezcla de gasolina y aceite separados y fácilmente identificables para evitar el error de usar uno en lugar de otro.

Limpie periódicamente los recipientes de la mezcla de gasolina y combustible para eliminar eventuales depósitos.

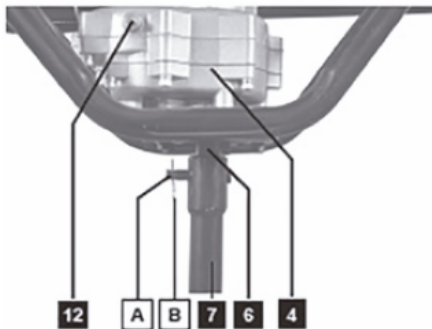
6. MONTAJE Y FUNCIONAMIENTO

Por motivos de embalaje, su máquina no se ha ensamblado completamente.

Antes de su puesta en marcha

⚠ IMPORTANTE

Antes de poner en funcionamiento su máquina siga los siguientes pasos.

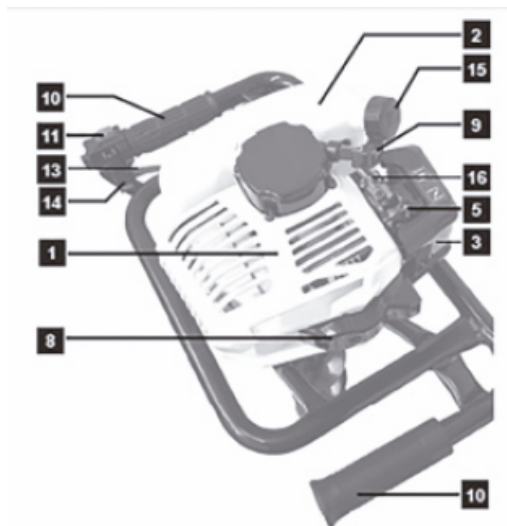


Insertar la broca

1. Coloque la carcasa del motor en un banco de trabajo.
2. Coloque la barrena de tierra (7) en el eje de transmisión (6), asegurándose de que ambos orificios estén alineados.
3. Inserte el pasador de arrastre (A).
4. Asegúrelo con un pasador hendido (B) y dóblelo ligeramente.

⚠ IMPORTANTE

Este paso de montaje es aplicable para 4 tipos de aruger de tierra y 1 tipo de tierra de hielo.



Aprovisionamiento de combustible

1. Abra la tapa del depósito de combustible (15).
2. Vierta la mezcla de combustible con un embudo.
3. No llene el tanque completamente ya que el combustible se expande.
4. Cierre herméticamente la tapa del tanque de combustible (15) y limpie el área de la mezcla de combustible posiblemente derramada.

Cable de arranque

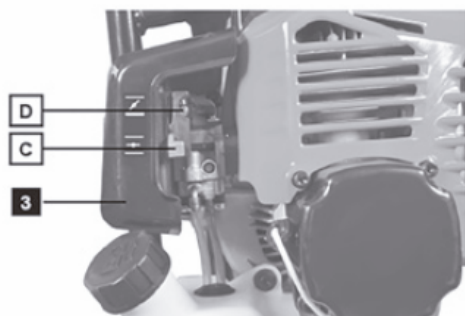
Tirando del cable (9) arranca el motor.

Palanca del estrangulador

La palanca del estrangulador (C) cierra y abre el estrangulador en el carburador.

En la posición la mezcla aire-gasolina se enriquece para el arranque en frío del motor.

La posición se utiliza para el funcionamiento del motor y para un arranque en caliente.



Tornillo de ajuste de ralentí

Usando el tornillo (D), se puede ajustar la mezcla inactiva de la barrena. Si la mezcla inactiva es un poco demasiado alta (el cabezal de perforación gira por sí mismo en modo inactivo), la mezcla inactiva se puede reducir girando lentamente el tornillo en sentido antihorario.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Otros trabajos en el carburador deben ser realizados por un especialista.

Puesta en marcha

Antes de la puesta en servicio, es importante que conozca y siga los avisos de seguridad.

Para todos los trabajos el ahoyador, debe apagar el motor, desconectar el conector de la bujía y usar guantes de seguridad. Ponga en marcha el sinfín solo después de completar el montaje y comprobarlo.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Use botas de seguridad y ropa ajustada para evitar lesiones.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Lea atentamente los avisos de seguridad. Antes de la puesta en servicio, es importante que conozca y siga la información e instrucciones de seguridad.

- Mantenga a los adultos, niños y animales alejados del área peligrosa.
- Compruebe el entorno de trabajo en busca de cuerpos extraños y retírelos.
- Al terminar con la máquina, el motor siempre debe estar apagado.
- Verifique el funcionamiento correcto de la barrena de tierra y su condición de operación segura.
- No trabaje solo, alguien tiene que estar cerca en caso de emergencias.
- Sujete la barrena de tierra con ambas manos cuando trabaje.
- Asegúrese de tener una posición segura también durante el proceso de perforación.
- No se incline demasiado hacia adelante cuando trabaje.
- Verifique un modo inactivo impecable. La barrena no debe girar en ralentí cuando el motor está caliente.
- Apague inmediatamente el motor cuando note cambios en el comportamiento de la máquina.
- No coloque la barrena caliente sobre hierba seca o sobre objetos inflamables (¡riesgo de incendio!).
- Taladre el agujero en el suelo en varias secciones para que pueda quitar la tierra entre ellas.
- Mantenga la barrena vertical, ¡no la tuerza!
- Asegure siempre los orificios, de lo contrario existe riesgo de lesiones.
- Perfore orificios en el suelo exclusivamente con el ahoyador. No se permiten otras aplicaciones.

Arranque del motor:

Si el motor está frío, gire la palanca del estrangulador (C) a la posición. 

Si el motor está caliente, gire la palanca del estrangulador (C) a la posición 

Cebe la bomba de combustible (16) presionándola varias veces hasta que pueda ver combustible en la bomba.

Coloque el interruptor de parada (11) en la posición de "inicio".

Tire ligeramente del cable de arranque (9) hasta que sienta resistencia, luego tire del cable con fuerza 2-3 veces hasta que el motor se encienda brevemente.

PELIGRO

No tire del cable de arranque más de aprox. 50 cm, y retrocede con la mano. Para un arranque eficiente, es importante tirar del cable de arranque de forma rápida y potente.

Gire la palanca del estrangulador (C) a la posición .

Tire del cable de arranque 2-3 veces nuevamente hasta que el motor se encienda y funcione en modo inactivo.

¡ATENCIÓN!

La broca solo comienza a girar cuando se usa la palanca del acelerador.

Parar el motor

Presione el interruptor de parada (11) en la posición "Parada".

Al reiniciar, primero presione el interruptor de parada (11) de nuevo a la posición "Inicio".

Antes de arrancar el motor, verifique lo siguiente:

Nivel de combustible: el tanque de combustible debe estar al menos medio lleno

Estado de las líneas de combustible

Acoplamientos de tornillo exterior para un ajuste perfecto

El ahoyador debe poder funcionar libremente

En uso

Baje la barrena y accione la palanca de control del acelerador (13).

Ajuste la potencia de acuerdo con las condiciones del terreno para poder proceder de manera ideal.

¡ATENCIÓN!

Al salir de la barrena, el motor siempre debe estar apagado.

7. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Lubrique con grasa a base de litio. Use una pistola de engrase para agregar la grasa a través de la boquilla de engrase (1) en la caja de cambios para lubricarla. Realice la lubricación cada 20 horas de trabajo.

- **Después de 100 horas de funcionamiento:** Limpie el tanque de combustible y reemplazar la bujía
- **Después de 300 horas de funcionamiento:** Reemplazar filtro de aire

¡ATENCIÓN!

Aviso importante en caso de reparaciones: Cuando envíe taladros de tierra para su reparación, tenga en cuenta que, por razones de seguridad, deben entregarse en la estación de servicio sin aceite ni gasolina.

⚠ PELIGRO

No fumar y no abrir fuego. Riesgo de explosión.

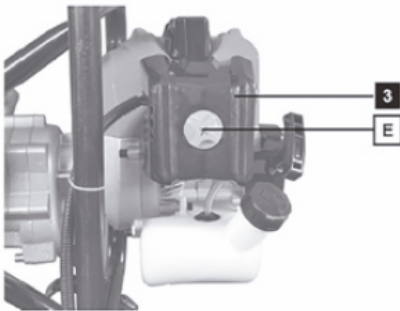
Limpieza de la máquina

- Le recomendamos que limpie el dispositivo inmediatamente cada vez que termine de usarlo.
- Limpie el equipo regularmente con un paño húmedo y un poco de jabón suave.
- No utilice agentes de limpieza ni disolventes; estos podrían atacar las partes plásticas del equipo.
- Asegúrese de que no entre agua en el dispositivo.

Mantenimiento del ahoyador

- Para todos los trabajos en la máquina, es necesario quitar la tapa de la bujía y la bujía (alto voltaje).
- Siga el programa de mantenimiento.
- Diariamente antes de comenzar a trabajar
- Revise el tanque de combustible y las líneas de combustible para ver si están apretadas.
- Compruebe las piezas de montaje, la tapa de escape, la tapa del filtro de aire, el aceite, la posición de la barrena y el funcionamiento de los elementos de funcionamiento.
- Después de 20 horas de funcionamiento
- Limpiar el filtro de aire y revisar la bujía.

Filtro de aire



La limpieza regular del filtro de aire evita el mal funcionamiento del carburador.

Limpiar el filtro de aire y reemplazar el elemento del filtro de aire:

1. Afloje el tornillo (E) de la carcasa del filtro de aire (3), retire la tapa del filtro de aire y compruébelo.

Reemplace el elemento dañado.

2. Limpie la suciedad del interior de la carcasa del filtro con un paño limpio y húmedo.

3. Retire con cuidado el inserto de filtro de espuma (F) y verifique que no esté dañado; reemplácelo si es necesario.
4. Limpie el inserto del filtro de espuma (F) en agua tibia y con una solución de jabón suave. Enjuague bien con agua limpia y déjelo secar.
5. Vuelva a colocar el inserto del filtro de espuma (F) y vuelva a colocar la carcasa del filtro de aire.
6. No haga funcionar el motor sin un filtro de aire o cuando esté dañado. Esto puede provocar daños en el motor. En este caso: El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello; el riesgo recae exclusivamente en el usuario.

PELIGRO

No use gasolina ni limpiador. Riesgo de explosión.

Bujía



PELIGRO

El escape / carcasa se calienta mucho durante el funcionamiento. Espere a que el motor se enfríe.

NUNCA toque el motor caliente.

1. Retire la tapa de la bujía (8) quitando el tornillo (G) con la llave provista.
2. Retire la tapa de la bujía (H).
3. Retire la bujía (I) y compruébela.
4. Revise el aislante. En caso de daños como grietas o astillas: Reemplace la bujía (I).
4. Limpie los electrodos de las bujías con un cepillo de alambre.
5. Compruebe el espacio de los electrodos y ajústelo. Separación 0,75 mm.
6. Devuelva la bujía (I) y apriétela con la llave para bujías.
7. Reemplace la tapa de la bujía (H) en la bujía (I).
8. Vuelva a instalar la tapa de la bujía (8)
9. Asegúrese de que no entre suciedad en la culata durante el reemplazo.
10. Verifique la posición de la bujía (I).

¡ATENCIÓN!

Una bujía suelta (I) puede dañar el motor por sobrecalentamiento. Apriétarlo demasiado puede

dañar la rosca de la culata. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de esto, el riesgo recae exclusivamente en el usuario

Reemplazo del filtro de combustible



El filtro de fieltro (J) del filtro de combustible puede obstruirse. Se recomienda reemplazar el filtro de combustible una vez cada tres meses para garantizar un flujo de combustible sin obstáculos hacia el carburador.

Para quitar el filtro de combustible y reemplazarlo, extráigalo a través del cuello de llenado del tanque con un trozo de alambre doblado en un extremo para formar un gancho.

8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Transporte

- Deje que el motor se enfríe antes de transportar la máquina o guardarla en interiores para evitar quemaduras e incendios.
- Apague el motor incluso en distancias cortas cuando cambie de ubicación durante el trabajo.
- Lleve la máquina exclusivamente por el asa. No toque la carcasa (riesgo de quemaduras).
- Al transportar el ahoyador en un vehículo, debe almacenarse de forma segura, asegure correctamente su máquina para evitar volcaduras, derrames de combustible y daños.
- El depósito de combustible debe vaciarse completamente antes del transporte.

Almacenamiento

Siga las instrucciones de limpieza y de mantenimiento antes de guardar el dispositivo.

Si almacena el ahoyador por más de 30 días, debe prepararla con anticipación. A menos que se sigan las instrucciones de almacenamiento, el combustible restante en el carburador se evaporará, dejando depósitos parecidos a la goma. Esto podría ocasionar dificultades en el arranque y costosas reparaciones.

1. Quite la tapa del tanque de combustible lentamente para liberar la presión en el tanque. Vacíe con cuidado el depósito de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que el motor se detenga para sacar el combustible del carburador.
3. Deje que el motor se enfríe (aproximadamente 5 minutos).
4. Retire la bujía.
5. Vierta 1 cucharadita de aceite limpio de 2 ciclos en la cámara de combustión. Tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para recubrir los componentes internos. Reemplace la bujía.
6. Almacene la barrena en un lugar seco, lejos de posibles fuentes de ignición, como hornos, calderas de agua caliente con gas, secadoras de gas, etc.

Nueva puesta en marcha

1. Retire la bujía.
2. Tire de la cuerda de arranque enérgicamente para eliminar el exceso de aceite de la cámara de combustión.
3. Limpiar la bujía y comprobar que la separación de los electrodos sea la correcta.
4. Prepare la unidad para su funcionamiento.
5. Llene el tanque de combustible con la mezcla adecuada de combustible / aceite.

Eliminación y reciclaje

El equipo se suministra en un embalaje para evitar que se dañe durante el transporte. Las materias primas de este embalaje se pueden reutilizar o reciclar. El equipo y sus accesorios están hechos de varios tipos de materiales, como metal y plástico.



Nunca tire los equipos defectuosos en la basura de su hogar. El equipo debe llevarse a un centro de recolección adecuado para su eliminación adecuada. Si desconoce el paradero de dicho punto de recogida, debe preguntar en las oficinas de su ayuntamiento.



9. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El motor no arranca	El cable de la bujía está suelto	Fije firmemente de forma segura el cable de la bujía en la bujía
	No tiene combustible o el que hay es viejo	Drenar combustible y rellenar con gasolina fresca
	La palanca del acelerador de aire no está en la posición correcta	Durante un arranque en frío, el acelerador debe descansar contra el estrangulador
	Línea de combustible bloqueada	Limpiar la línea de combustible
	Bujía sucia o defectuosa	Límpielo, ajuste el espacio o reemplace la bujía
	El motor está mojado	Espere unos minutos antes de volver a iniciarlo.
El motor no funciona	La bujía está suelta	Conecte el cable de la bujía firmemente
	-La máquina está funcionando con a palanca de aire abierta	Presione la palanca del estrangulador en "OFF"
	Línea de combustible bloqueada o combustible rancio	Limpiar la línea de combustible. Llene el tanque con combustible limpio y nuevo
	La ventilación está bloqueada	Limpie filtro de aire de ventilación
	Agua o suciedad en el sistema de combustible	Vacíe el depósito de combustible y reposte con combustible nuevo
	Filtro de aire sucio	Limpie el filtro de aire o reemplácelo
El motor se ha sobrecalentado	Muy poco aceite en el motor	Llene el tanque de combustible con la mezcla de combustible correcta.
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire o reemplazarlo
	Flujo de aire restringido	Retire la carcasa de ventilación y límpiela
El motor no se detiene cuando el acelerador está en STOP, o la velocidad no aumenta cuando se ajusta el acelerador	Suciedad en el acelerador	Limpie y elimine la suciedad

10. DATOS TÉCNICOS

Dimensiones broca ahoyador (mm)	Ø 200 x 80
Diseño de motor	1 cilindro / 2 tiempos
Max. rendimiento del motor (kW)	1,3 kW / 1,8 hp
Volumen del tanque de combustible (ml)	1000ml
Cilindrada	51,7 CC
Velocidad de ralentí r.p.m.	3000 ±300 rpm-1
Velocidad máxima r.p.m.	9600 rpm
Velocidad de la broca r.p.m	0-310 rpm
Nivel de vibración en el mango (m / s ²)	15,62
Combustible	Gasolina 90 octanos
Capacidad del tanque (ml)	1000ml
Relación de mezcla de aceite de motor de 2 tiempos y combustible	2,5% (40:1) Aceite 2T JASO FC-FD. <i>Si se utiliza otro tipo de aceite de mezcla 2T de otra especificación, la relación de mezcla sera de 25:1</i>
Peso (kg)	15,5 kg
Nivel de potencia acústica, LWA	113dB(A)



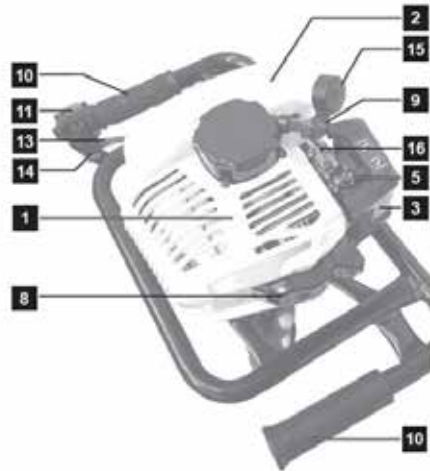
Attention

- Before using this machine, please read carefully this manual to have clear knowledge on how to use the unit.
- Have this manual at reach.



Contents

- 1. Safety information**
 - 2. Graphic warning definition**
 - 3. Machine Symbols**
 - 4. Safety instructions**
 - 5. Fuel and oil**
 - 6. Assembly and operation**
 - 7. Maintenance and cleaning**
 - 8. Storage and transportation**
 - 9. Problems and solutions**
 - 10. Technical data**
-



1. Engine
2. Fuel tank
3. Air filter / carburetor cover
4. Transmission
5. Idle set
6. Drive shaft
7. Drill
8. Spark plug cover
9. Cord
10. Handle
11. Stop switch
12. Transmission lubrication nipple
13. Gas regulation lever
14. Lock lever
15. Tank cover
16. Fuel pump

Thank you for purchasing our machine.

This manual contains information on the use and maintenance of the machine. This information is based on the latest product information available at the time of approval for printing.

We reserve the right to make changes without prior notice and without incurring any other obligation.

This manual should be considered as a permanent part of the machine, which must accompany it if it is resold or borrowed.

Important message

This manual contains special messages to draw attention to important safety issues, damage to the auger, and information on its use and maintenance.

Pay particular attention to the information that contains the following symbols or words.

1. SAFETY INFORMATION

Safety is as important to you as it is to others. We have detailed the most relevant safety information both in the manual and on the machine. Please read it carefully.

This safety information alerts you that there is a potential danger to you as well as to others.

Keywords are marked with a "!" located in front of the information to highlight. These words are "Danger, Warning, Attention" / "Danger, Warning, Attention".



DANGER / DANGER

Failure to follow the directions in this manual can lead to serious injury and even death.



WARNING / WARNING

Indicates the possibility of personal injury or equipment damage if you do not follow the instructions.



ATTENTION / ATTENTION

Failure to follow the instructions in this manual can damage the machine or cause injury.

Prevention of damage



You will see other important information marked "ATTENTION".

ATTENTION: If you do not follow the instructions contained in this manual, you can damage the machine.

Prevention and safety



If you use the machine following the instructions in this manual, it will operate safely and without problems. Before using the machine, please read this manual carefully. Otherwise, you may be injured or damage the machine.



Failure to follow the instructions in this manual can damage the machine or cause injury.





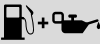


2. GRAPHIC WARNING DEFINITION

	Notice! Danger. Failure to use this machine correctly can be dangerous to yourself and others. Read the instruction manual before using the machine.
	Wear head protection, safety glasses and hearing protection.
	Wear safety and anti-vibration gloves when using the tool.
	Always wear non-slip safety boots with cut protection when using this machine.
	Important! The exhaust gas is poisonous, do not breathe it.
	Do not produce fire in the workplace.
	Keep a safe distance.
	Warning! Bounce alert. Recoil is dangerous. Debris can be projected. Carburetor regulation. "H" for high speed, "L" for low speed.

DANGER

- 1. Do not use the unit in enclosed or partially enclosed places, such as bedrooms, basements, garages, caves, tunnels, etc.** Using a shovel indoors (or indoors or partially enclosed places without good ventilation) CAN KILL YOU IN MINUTES. The exhaust from the choke contains carbon monoxide, a colorless, odorless, but deadly gas.
- 2. Do not operate the unit under humid circumstances.** The auger produces a powerful voltage, its operation in humid circumstances can cause electrocution.
- 3. Do not connect the unit to the build circuit.**
- 4. Keep flammable materials at least 1 meter apart.** Incorrect connection can cause damper damage or fire.
- 5. It is forbidden to smoke while refueling or use the choke near flammable products,** there may be a risk of fire and / or explosion

3. MACHINE SYMBOLS

	Danger! Hot surface. To reduce the risk of injury or damage, avoid touching any hot surface.
	Fuel primer / pump.
	Fire hazard / flammable material.
	Guaranteed sound power level of the tool
	Fuel mixture tank.
	Air shutoff.
	Open the air.

IMPORTANT

If the warning seals are found to be dirty or poorly legible, you should contact the dealer who sold you the product to have new seals and new labels affixed to the desired location.

WARNING

Do not make modifications to the machine. Any alteration or modification made to it will invalidate the product warranty.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

Safety information

Read all regulations and safety instructions. Any mistake made in following the safety rules and instructions can result in electric shock, fire and / or serious injury. Keep all safety rules and instructions in a safe place for future use.

ATTENTION!

Before starting any work, have and check all protection and safety devices. Furthermore, despite all measures taken, remaining risks that are not obvious may occur.

Remaining risks can be minimized by complying with the safety and intended use warnings, as well as the general operating instructions.

- The auger is designed to be used by one person only. The earth auger has been designed for digging planting holes, for pergolas and fences in light soils. Avoid working with this machine on stony, hard or rooted terrain.

- Only use the machine in a technically flawless condition, as well as for its intended purpose, safely and in a danger-conscious manner, in accordance with the operating instructions.
- The machine may only be used, maintained or repaired by people who are familiar with it and its dangers. Unauthorized changes to the machine void the manufacturer's liability for damages resulting from this.
- The machine can only be used with the original manufacturer's accessories and tools.
- Petrol is flammable and explosive. Keep the engine away from heat and sparks.
- On unstable ground, you can be injured if you trip. Be aware of obstacles in the work environment.
- Always make sure you are standing safely and wear non-slip shoes. Rocks or pieces of wood or foreign objects can be expelled during drilling expelled can harm people and animals.
- Be aware of the environmental conditions in the workplace. In bad weather, the terrain is uneven, or on slopes, make sure you have a secure base.
- Make sure there is sufficient lighting in and around the machine.
- Never work in closed or poorly ventilated rooms.
- When the engine is running, watch out for fumes. These can be odorless and invisible.

⚠ DANGER: Interruptions that can affect security in particular must be eliminated immediately! Always focus fully when you work.

- The machine has been built in accordance with the latest technology and recognized safety standards. However, there is still the possibility of residual risks during work.
- The manufacturer's safety, labor and maintenance stipulations as well as the specified measures must be observed.
- The relevant accident prevention regulations and other widely recognized safety rules must be observed.
- The machine may only be used for jobs for which it was built and which are described in the operation manual.
- The equipment is allowed to be used only for the prescribed purpose. Any other use is considered a misuse case. The user / operator and not the manufacturer will be liable for damage or injury of any kind resulting from such misuse.
- Prevent unauthorized persons from coming into contact with the machine.
- Store the machine safely so that no one can be injured by the machine or put it into operation.
- Do not use power tools where there is a risk of fire or explosion.
- Installations, repairs and maintenance must be carried out by specialists. All protective and safety equipment should be replaced immediately after repairs and maintenance are completed. Shut down engine before troubleshooting.
- Be aware of damaged parts and protective devices. Defective parts must be repaired or replaced by an authorized specialist.
- Carry out work such as retrofitting, adjustment, measurement and cleaning only with the engine switched off.

- After working, wash your hands and clean all clothing.

DANGER

You should never use the product under the influence of alcohol, when you suffer from exhaustion or lack of sleep, when you suffer from drowsiness as a result of taking medication, or at any other time when there is a possibility that your judgment may be affected or that it is You may not be able to operate the machine properly and safely.

Never allow children or people who cannot fully understand the instructions given in this manual to use this product.

Appropriate clothing

To reduce the risk of injury, the operator must wear suitable protective clothing.

- Wear appropriate work clothes that do not interfere with your work.
 - The noise caused by this machine can damage your hearing. Wear ear protectors. If you work regularly with this machine, visit your doctor regularly to check your hearing ability.
 - Wear safety goggles and air mask to protect your eyes and face. Pay attention to wearing a face mask to protect against dust.
- The auger can catch your clothes, ropes or cables and drag them inside. Wear tight-fitting clothing, non-slip occupational footwear, and a steel toe cap to protect your feet.
- Strong, anti-vibration safety gloves should be worn.
- Wear a helmet and safety clothing to prevent damage from flying objects.
- If you wear long hair, avoid wearing it down, use a hairnet.

Vibrations

Prolonged use of this machine exposes the user to vibrations that can cause “white finger” disease (Raynaud's phenomenon). This disease reduces sense of touch of the hands and the ability to regulate temperature, generating numbness in the fingers and a burning sensation. This disease can cause nerve and circulation problems, and even necrosis of the hands.

A high level of vibrations and long periods of exposure are the factors that contribute to white finger disease. In order to reduce the risk of white finger disease, you need to keep these recommendations in mind:

- Always wear gloves
- Worry about always having warm hands.
- Make sure that the cutting device is always sharp.
- Take frequent breaks.
- Always hold the machine firmly by the handles.

If you detect any of the symptoms of white toe disease, see your doctor immediately.

Safety Notices for Petrol Machines

DANGER

The fuel used for this machine is highly flammable. If fuel or machine ignites, extinguish fire with dry powder extinguisher.

Petrol and oil are dangerous, avoid contact of petrol or oil with skin and eyes. Do not inhale or swallow them. In case of ingesting fuel and / or oil, see your doctor quickly. If you come into contact with fuel or oil, wash it off with plenty of soap and water as soon as possible. If your eyes or skin feel irritated afterwards, consult a doctor immediately.

⚠ ATTENTION!

Do not refuel in closed or poorly ventilated areas. Fuel and oil vapors contain dangerous chemicals.

In case of a concentration of gases produced by insufficient ventilation, remove from the area anything that prevents the flow of clean air to improve ventilation and do not return to the area unless you have properly ventilated the area and are clear that the ventilation is sufficient so that this concentration does not reoccur.

⚠ DANGER

Petrol and oil are extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke and do not bring flames, sparks or sources of heat to the machine. Do not smoke while transporting fuel, when refilling the tank or when working.

Do not refuel in places where there are flames, sparks, or intense sources of heat. Always fill the tank in well ventilated areas and with the engine stopped. Do not overflow the fuel by trying to overfill the fuel tank. In the event of a fuel leak be sure to eliminate these leaks completely before starting, move the machine away from the spill area and avoid any source of ignition until the vapors have dissipated.

Add fuel before starting the machine.

Never remove the fuel tank cap while the engine is running or when the machine is hot. Make sure the gas cap is properly closed while using the machine. Make sure to close the gas cap properly after refueling.

Always store fuel in approved containers that comply with European regulations.

Always close the tank filler cap properly after refueling.
Do not touch the exhaust when the engine is running (risk of burns).

Do not touch the spark plug cap when the engine is running (electric shock).

Allow the machine to cool down before making modifications or repairs, and always remove the spark plug cap.

⚠ DANGER

Do not use petrol or solvents to clean. Danger of explosion!

Refueling

Pay attention to the fire. Please keep the fuel tank away from flames or sparks. Do not smoke near fuel. Refueling with the machine in operation is prohibited.

- Open the fuel cap carefully to allow any pressure build-up in the tank to release slowly and avoid fuel spillage.
- Fill the machine with fuel only in well ventilated areas. If you spill fuel, clean the machine immediately; If fuel gets on clothing, change it immediately.
- After refueling, tighten the screw-type fuel cap as securely as possible. This reduces the risk of unit vibrations causing the fuel cap to loosen or come off and spill amounts of fuel. Petrol is an extremely flammable fuel. Keep away from naked flames. Do not spill any fuel and do not smoke.

Always turn off the engine before refueling.
Do not run a hot engine - fuel can spill and cause a fire.

5. FUEL AND OIL

⚠ ATTENTION!

Before starting work, please:

- Check that all the screws on the machine are tight.
- Check that the air filter is clean.
- Check that the handles are secure.
- Prepare the accessories according to the type of work and make sure that they are correctly mounted.
- Fill with fuel as follows.

The fuel requires ordinary unleaded petrol with a research octane rating of at least 91. Engine lubrication is accomplished by adding premium two-stroke oil.

Use fresh, clean fuel. Water and contaminants in petrol damage the fuel system.

Refuel in a well ventilated area with the engine stopped. If the engine was in use directly before refueling, let it cool down first. Never refuel the machine in a building where petrol vapors can reach flames or sparks.

Petrol is highly flammable and explosive. When handling fuel, you can be burned or seriously injured.

Turn off the engine and keep it away from heat, sparks and flames.

Just refuel outside.

Recommended mixing ratio

Jaso fc-fd 2T oil (if another 2T blending oil of another specification is used, the blending ratio will be 25:1).

40:1	2.5%	25 cc, or millilitres per 1 litre of fuel
25:1	4.0%	40 cc, or millilitres per 1l of fuel

Mixing at a different ratio may damage the engine. Check that the mixture is correct.

⚠ ATTENTION!

Use care and caution when handling fuels and always follow the safety instructions.

1. The engine must be off
2. Thoroughly clean the area around the caps to prevent dirt from entering the fuel tank.

3. Unscrew the cap and fill the tank with fuel (fuel / oil mixture). Fill to the bottom edge of the filler neck.

4. Be careful not to spill fuel

5. Tighten the tank cap as much as possible.

6. After refueling, clean the tank cap and its surroundings and make sure the cap is sealed.

Refuel in a well ventilated area with the engine stopped. If the engine was in use directly before refueling, let it cool down first. Never refuel the machine in a building where petrol vapors can reach flames or sparks.

Petrol is highly flammable and explosive. When handling fuel, you can be burned or seriously injured.

Turn off the engine and keep it away from heat, sparks and flames.

Just refuel outside.

Wipe up spilled petrol immediately.

⚠ ATTENTION!

Always pre-mix the intended oil volume in half the fuel volume to produce the fuel / oil mixture, and then add the remaining fuel volume. Shake the finished mix well before filling the mix into the auger.

It is not advisable to add more engine oil than specified to ensure safe operation. This will only result in increased combustion residue production that will pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder as well as the muffler. Also, fuel consumption will increase and performance will decrease.

Fuel storage

Fuels have a limited shelf life. Fuel and fuel blends age by evaporation, especially at high temperatures. Aged fuel and fuel mixes can cause starting problems and damage the engine. Buy only that amount of fuel, which will be consumed in the coming months. At high temperatures, once the fuel has been mixed, it should be consumed within 6-8 weeks.

Store fuel only in suitable containers, in dry, cool and safe places.

⚠ ATTENTION!

Avoid contact with skin and eyes! Mineral oil products degrease your skin. If your skin comes into contact with these substances repeatedly and for a long period, it will dry out. Various skin diseases can result. Also, allergic reactions are known to occur.

The eyes can be irritated by contact with oil. If oil gets into your eyes, flush them immediately with clean water. If your eyes are still irritated, see a doctor immediately.

⚠ ATTENTION!

Check the fuel lines, fuel tank cap, and fuel tank for leaks or breaks.

Do not start the machine with such damage.

Do not refuel the machine when the engine is still hot or running.

Never refuel the machine near an open flame.

ATTENTION!

Petrol and fuel mixture are highly flammable!

- Keep the mixture of petrol and fuel in approved fuel containers, in a safe place, away from flames or sources of heat.
- Never leave the containers within the reach of children.
- Never smoke while preparing the mixture and avoid inhaling petrol vapors.

To prepare the fuel mixture:

- Put about half the amount of petrol in an approved tank.
- Add all the oil, according to the table
- Add the rest of the petrol
- Close the top and shake well.

IMPORTANT

The fuel mixture tends to age. Do not prepare excessive amounts of fuel mixture to avoid the formation of deposits.

Keep containers of petrol and oil mixture separate and easily identifiable to avoid the mistake of using one in conjunction with the other.

Periodically clean the containers of the petrol and fuel mixture to remove any deposits.

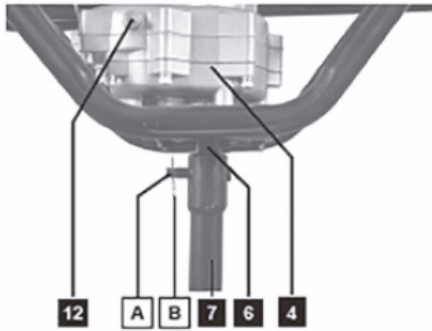
6. ASSEMBLY AND OPERATION

For packaging reasons, your machine has not been fully assembled.

Before operation

IMPORTANT

Before putting your machine into operation, follow the steps below.

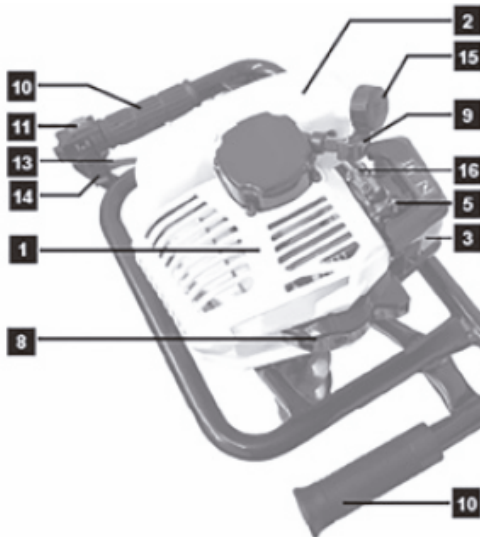


Insert the earth auger

1. Place the motor housing on a work bench.
2. Place the earth auger (7) on the driveshaft (6), making sure both holes are aligned.
3. Insert the drive pin (A).
4. Secure with split pin (B) and bend slightly.

! IMPORTANT

This assembly step is applicable for 4 kinds of earth aruger and 1 kind of ice earth.

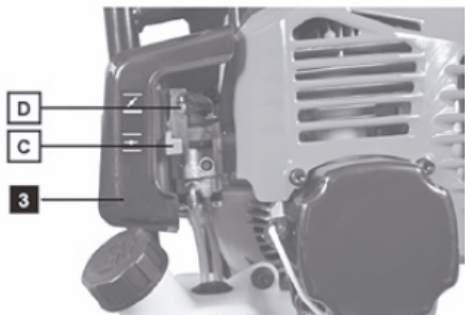


Fuel supply

1. Open the fuel tank cap (15).
2. Pour the fuel mixture out of a funnel.
3. Do not fill the tank completely as the fuel expands.
4. Tightly close the fuel tank cap (15) and clean the area of possibly spilled fuel mixture.

Starter cord


Pulling the cable (9) starts the engine.



Choke lever

The choke lever (C) closes and opens the choke on the carburetor.

In the position , the air-petrol mixture is enriched for the cold start of the engine.

The position  is used for engine operation and for a warm start.

Idle setting screw

Using screw (D), the auger's idling mixture can be adjusted. If the idling mixture is a little too high (the boring head turn by itself in idle mode), the idling mixture can be reduced by slowly turning the screw anti-clockwise.

ATTENTION!

Other work on the carburetor should be done by a specialist.

Operation

Before commissioning, it is important that you know and follow the safety notices.

For all choke jobs, you must shut off the engine, disconnect the spark plug connector, and wear safety gloves. Start the auger only after completing and checking assembly.

ATTENTION!

Wear safety boots and tight clothing to avoid injury.

ATTENTION!

Read the safety notices carefully. Before commissioning, it is important that you know and follow the safety information and instructions.


- Keep adults, children and animals away from the dangerous area.
- Check the working environment for foreign bodies and remove them.
- When finishing the machine, the engine should always be off.
- Check the correct operation of the earth auger and its condition of safe operation.
- Do not work alone, someone has to be nearby in case of emergencies.
- Hold the earth auger with both hands when working.
- Make sure you have a safe position also during the drilling process.
- Do not lean too far forward when working.
- Check flawless idle mode. The auger should not rotate at idle when the engine is hot.
- Stop the engine immediately when you notice changes in the behavior of the machine.
- Do not place the hot auger on dry grass or on flammable objects (risk of fire!).
- Drill the hole in the ground in several sections so that you can remove the dirt between

them.

- Keep the auger vertical, do not twist it!
- Always secure the holes, otherwise there is a risk of injury.
- Drill holes in the ground exclusively with the auger. Other applications are not allowed.

Engine starting

If the engine is cold, turn the choke lever (C) to position .

If the engine is warm, turn the choke lever (C) to the position .

Prime the fuel pump (16) by pressing it several times until you can see fuel in the pump.

Place the stop switch (11) in the "start" position.

Lightly pull the starter cable (9) until resistance is felt, then pull the cable firmly 2-3 times until the engine starts briefly.

DANGER

Do not pull out the starter cable more than approx. 50 cm, and lead it back by hand. For efficient starting, it is important to pull the starter cable quickly and powerfully.

Turn the choke lever (C) to  position .

Pull the starter cord 2-3 times again until the motor fires and runs in idle mode.

ATTENTION!

The earth auger only begins to rotate when the throttle lever is used.

Stop the engine

Press the stop switch (11) in the 'Stop' position.

When restarting, first press the stop switch (11) back to the 'Start' position.

Before starting the motor, check the following:

Fuel level - the fuel tank should be at least half full

Condition of the fuel lines

Outer screw couplings for tight fit

The earth auger has to be able to run freely

Operating

Set the auger down and actuate the throttle control lever (13).

Adjust the power according to the ground conditions in order to be able to proceed ideally.

ATTENTION!

When leaving the auger, the motor must always be turned off.

7. MAINTENANCE AND CLEANING

Lubricate with lithium-based grease. Use a grease gun to add the grease through the grease nipple (1) on the gearbox to lubricate it. Perform lubrication every 20 working hours.

- **After 100 hours of operation:** Clean the fuel tank and replace the spark plug
- **After 300 hours of operation:** Replace air filter

ATTENTION!

Important notice in case of repairs: When sending earth drills for repair, keep in mind that, for safety reasons, they must be delivered to the service station without oil or petrol.

DANGER

Do not smoke and do not open fire. Risk of explosion.

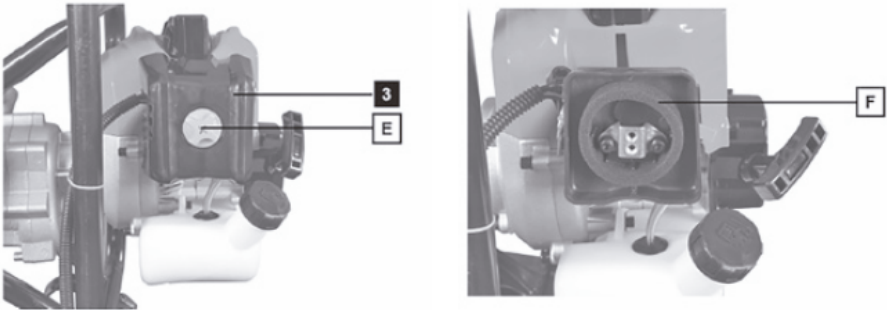
Cleaning the machine

- We recommend that you clean the device immediately every time you finish using it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and a little mild soap.
- Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment.
- Make sure no water gets into the device.

Earth auger maintenance

- For all work on the machine, it is necessary to remove the spark plug cap and the spark plug (high voltage).
- Follow the maintenance schedule.
- Daily before starting work
- Check the fuel tank and fuel lines for tightness.
- Check the mounting parts, the exhaust cover, the air filter cover, the oil, the position of the auger and the operation of the operating elements.
- After 20 hours of operation
- Clean the air filter and check the spark plug.

Air filter



Regular cleaning of the air filter prevents carburetor malfunction.

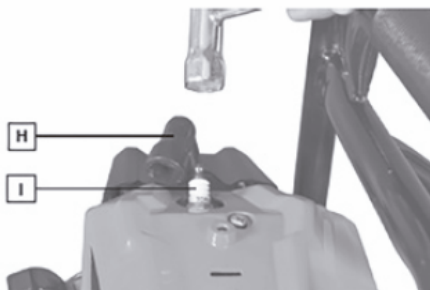
Clean the air filter and replace the air filter element:

1. Loosen the screw (E) of the air filter housing (3), remove the air filter cover and check. Replace the damaged element.
2. Wipe off any dirt inside the filter housing with a clean, damp cloth.
3. Carefully remove the foam filter insert (F) and check that it is not damaged; replace it if necessary.
4. Clean the foam filter insert (F) in warm water and a mild soap solution. Rinse well with clean water and let it dry.
5. Replace the foam filter insert (F) and replace the air filter housing.
6. Do not run the engine without an air filter or when it is damaged. This can cause engine damage. In this case: The manufacturer is not liable for damages derived from it; the risk rests exclusively with the user.

DANGER

Do not use petrol or cleaner. Risk of explosion.

Spark plug



DANGER

The exhaust / housing becomes very hot during operation. Wait for the engine to cool down. NEVER touch a hot engine.

1. Remove the spark plug cap (8) by removing the screw (G) with the wrench provided.
2. Remove the spark plug (H).
3. Remove the spark plug (I) and check it.
4. Check the insulation. In case of damage such as cracks or chips: Replace the spark plug (I).
4. Clean the spark plug electrodes with a wire brush.
5. Check the electrode gap and adjust it. 0.75 mm spacing.
6. Return spark plug (I) and tighten with spark plug wrench.
7. Replace the spark plug cap (H) on the spark plug (I).
8. Reinstall the spark plug cap (8)
9. Make sure that no dirt gets into the cylinder head during replacement.
10. Check the position of the spark plug (I).

ATTENTION!

A loose spark plug (I) can damage the engine by overheating. Over-tightening can damage the cylinder head threads. The manufacturer is not liable for damages resulting from this, the risk rests solely with the user.

Fuel filter replacement



The felt filter (J) of the fuel filter may get clogged. It is recommended to replace the fuel filter once every three months to ensure unobstructed fuel flow to the carburetor.

To remove the fuel filter for replacement, pull it out through the tank filler neck with a piece of wire bent at one end to form a hook.

8. STORAGE AND TRANSPORTATION

Transport

- Let the engine cool down before transporting the machine or storing it indoors to avoid burns and fire.
- Shut down the engine even in short distances when changing location during work.
- Carry the machine exclusively by the handle. Do not touch the casing (risk of burns).
- When transporting the auger in a vehicle, it must be stored safely, properly secure your machine to prevent rollovers, fuel spills, and damage.
- The fuel tank must be completely emptied before transport.

Storage

Follow the cleaning and maintenance instructions before storing the device.

If you store the auger for more than 30 days, you must prepare it in advance. Unless the storage instructions are followed, the fuel remaining in the carburetor will evaporate, leaving rubber-like deposits. This could lead to starting difficulties and costly repairs.

1. Remove the cap from the fuel tank slowly to relieve pressure in the tank. Carefully empty the fuel tank.
2. Start the engine and let it run until the engine stops to remove fuel from the carburetor.
3. Allow the engine to cool down (approximately 5 minutes).
4. Remove the spark plug.
5. Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Slowly pull the starter rope several times to coat the internal components. Replace the spark plug.
6. Store the auger in a dry place, away from possible sources of ignition, such as ovens, gas hot water boilers, gas dryers, etc.

Recommissioning the auger

1. Remove the spark plug.
2. Pull the starter rope vigorously to remove excess oil from the combustion chamber.
3. Clean the spark plug and check that the electrode gap is correct.
4. Prepare the unit for operation.
5. Fill the fuel tank with the proper fuel / oil mixture.

Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to avoid damage during transport.

The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The computer and its accessories are made of various types of materials, such as metal and plastic.



Never dispose of defective equipment in your household trash.

The equipment must be taken to an appropriate collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of said collection point, you should ask at your town hall offices.

9. PROBLEMS AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The motor does not start	Spark plug wire is loose	Firmly fix the spark plug wire firmly on the spark plug
	It has no fuel or the one there is old	Drain fuel and fill with fresh petrol
	The air throttle lever is not in the correct position	During a cold start, the throttle should rest against the choke
	Blocked fuel line	Clean the fuel line
	Dirty or defective spark plug	Clean it, adjust the gap or replace the spark plug
	The engine is wet	Wait a few minutes before starting it again.
The engine does not work	Spark plug is loose	Connect the spark plug wire firmly
	-The machine is working with an open air lever	Push the choke lever to "OFF"
	Blocked fuel line or stale fuel	Clean the fuel line. Fill the tank with clean, new fuel
	Ventilation is blocked	Clean ventilation air filter
	Water or dirt in the fuel system	Empty the fuel tank and refuel with fresh fuel
	Dirty air filter	Clean or replace the air filter
The engine has overheated	Too little oil in the engine	Fill the fuel tank with the correct fuel mixture.
	Dirty air filter	Clean or replace air filter
	Restricted air flow	Remove the ventilation housing and clean it



Engine does not stop when throttle is in STOP, or speed does not increase when throttle is adjusted	Dirt on the throttle	Clean and remove dirt
---	----------------------	-----------------------

10. TECHNICAL DATA

Hole drill dimensions (mm)	Ø 200 x 80
Engine design	1 cylinder / 2 stroke
Max. motor performance (kW)	1,3 kW / 1,8 hp
Fuel tank volume (ml)	1000ml
Displacement	51,7 CC
Idle speed r.p.m.	3000 ±300 rpm-1
Maximum speed r.p.m.	9600 rpm
Bit speed r.p.m	0-310 rpm
Vibration level at the handle (m / s2)	15,62
Fuel	90 octane petrol
Tank capacity (ml)	1000ml
2-stroke engine oil / fuel mixture ratio	2,5% (40:1) 2T JASO FC-FD oil. <i>If another type of 2T blending oil of another specification is used, the mixing ratio shall be 25:1.</i>
Weight (kg)	15,5 kg
Sound power level, LWA	113dB(A)



DEA 5200 - DEA 5200S EARTH AUGER



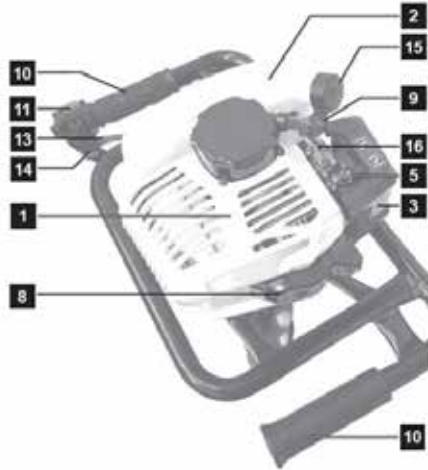
Atencion

- Antes de usar esta máquina, leia atentamente este manual para ter um conhecimento claro sobre como usar a unidade.
- Tenha este manual ao alcance.



Contenido

1. Informações de segurança
 2. Definição dos símbolos de segurança
 3. Símbolos de máquina
 4. Instruções de segurança
 4. Combustível e óleo
 6. Montagem e operação
 7. Manutenção e limpeza
 8. Armazenamento e transporte
 9. Problemas e soluções
 10. Dados técnicos
-



1. Motor
2. Tanque de combustível
3. Tampa do filtro de ar / carburador
4. Transmissão
5. Conjunto ocioso
6. Eixo de transmissão
7. Broca
8. Tampa da vela de ignição
9. Cord
10. Cabo
11. Interruptor de parada
12. Lubrificador de transmissão
13. Alavanca de regulação de gás
14. Alavanca de bloqueio
15. Tampa do tanque
16. Bomba de combustível

Obrigado por adquirir nossa máquina.

Este manual contém informações sobre a operação e a manutenção da máquina, que são baseadas nas informações mais recentes do produto disponíveis no momento da aprovação para impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações sem aviso prévio e sem incorrer em qualquer obrigação de seqüências.

Este manual deve ser considerado uma parte permanente da máquina e permanecer com ela se for revendido.

Mensagem importante

Este manual contém mensagens especiais para chamar a atenção para questões importantes de segurança, danos ao sem-fim e informações sobre seu uso e manutenção.

Preste atenção especial às informações que contêm os seguintes símbolos ou palavras.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

A segurança é muito importante para você e para os outros. Escrevemos informações importantes sobre segurança tanto no manual quanto na máquina. Por favor, leia com atenção.

Informações de segurança lhe dão aviso de que você pode trazer perigo potencial para si e para os outros. As palavras-chave com “!” São colocadas antes de cada informação. Estas palavras são “perigo, aviso, atenção”.



PERIGO - se você não operar, siga as indicadas no manual, ferimentos graves e até a morte serão causados.



AVISO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos serão causados.



ATENÇÃO - se você não operar, siga as indicadas no manual, danos ao dispositivo e ferimentos podem ser causados.

Damage prevention



Você pode ver outras informações importantes marcadas com “ATENÇÃO”.
ATENÇÃO: Se você não operar como indicado no manual, danos ao dispositivo serão causados.

Prevenção de segurança



Se a máquina for operada, siga as indicadas no manual, ela funcionará com segurança e confiabilidade. Antes de operar a máquina, leia atentamente este manual. Caso contrário, ferimentos e danos ao dispositivo serão causados.



2. DEFINIÇÃO DOS SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

	Aviso prévio! Perigo. Não usar esta máquina corretamente pode ser perigoso para si e para os outros. Leia o manual de instruções antes de usar a máquina.
	Use proteção para a cabeça, óculos de segurança e proteção auditiva.
	Use luvas de segurança e antivibração ao usar a ferramenta.
	Sempre use botas de segurança antiderrapantes com proteção contra corte ao usar este
	máquina.
	Importante! O gás de exaustão é venenoso, não respire.
	Não produza fogo no local de trabalho.
	Mantenha uma distância segura
	Atenção! Alerta de salto. O recuo é perigoso. Detritos podem ser projetados.

PELIGO

- 1. Não use a unidade em locais fechados ou parcialmente fechados, como quartos, porões, garagens, cavernas, túneis, etc. Usar uma pá dentro de casa (ou em locais fechados ou parcialmente fechados sem boa ventilação) PODE MATAR VOCÊ EM MINUTOS.** O escapamento do afogador contém monóxido de carbono, um gás incolor e inodoro, mas mortal.
- 2. Não opere a unidade em ambientes úmidos.** O sem-fim produz uma tensão poderosa, sua operação em condições úmidas pode causar eletrocussão.
- 3. Não conecte a unidade ao circuito de construção.**
- 4. Mantenha os materiais inflamáveis a pelo menos 1 metro de distância.** A conexão incorreta pode causar danos ao amortecedor ou incêndio.
- 5. É proibido fumar durante o reabastecimento ou usar o afogador próximo a produtos inflamáveis,** podendo haver risco de incêndio e / ou explosão.

3. SÍMBOLOS DE MÁQUINA

	!Perigo! Superfície quente. Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite tocar em qualquer superfície quente.
	Escorvador / bomba de combustível.
	Risco de incêndio / material inflamável.
	Nível de potência sonora garantido da ferramenta
	Tanque de mistura de combustível.
	Desligamento de ar.
	Abra o ar.

! IMPORTANTE

Se os selos de advertência estiverem sujos ou pouco legíveis, você deve entrar em contato com o revendedor que lhe vendeu o produto para que novos selos e novas etiquetas sejam afixados no local desejado.

! PERIGO

Não faça modificações na máquina. Qualquer alteração ou modificação feita nele invalidará a garantia do produto.

4. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Informação de Segurança

Leia todos os regulamentos e instruções de segurança. Qualquer erro cometido ao seguir as regras e instruções de segurança pode resultar em choque elétrico, incêndio e / ou ferimentos graves. Mantenha todas as regras e instruções de segurança em um local seguro para uso futuro.

! ATENÇÃO!

Antes de iniciar qualquer trabalho, tenha e verifique todos os dispositivos de proteção e segurança. Além disso, apesar de todas as medidas tomadas, podem ocorrer riscos remanescentes que não são óbvios.

Os riscos restantes podem ser minimizados cumprindo os avisos de segurança e uso pretendido, bem como as instruções gerais de operação.



- O sem-fim foi projetado para ser usado por apenas uma pessoa. A broca de terra foi projetada para cavar covas de plantio, pérgulas e cercas em solos leves. Evite trabalhar com esta máquina em terreno pedregoso, duro ou enraizado.
- O pessoal encarregado de trabalhar com a máquina deve ler o manual de instruções antes de começar a trabalhar. Todos os avisos de segurança e perigo na máquina devem ser observados. Todos os avisos de segurança e perigo na máquina devem ser mantidos em condições totalmente legíveis.
- Utilize a máquina apenas em condições tecnicamente impecáveis, bem como para o fim a que se destina, de forma segura e com consciência do perigo, de acordo com as instruções de operação.
- A máquina só pode ser usada, mantida ou reparada por pessoas familiarizadas com a mesma e seus perigos. Alterações não autorizadas na máquina anulam a responsabilidade do fabricante por danos resultantes disso.
- A máquina só pode ser usada com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- A gasolina é inflamável e explosiva. Mantenha o motor longe de calor e faíscas.
- Em solo instável, você pode se ferir se tropeçar. Esteja ciente dos obstáculos no ambiente de trabalho.
- Certifique-se sempre de estar de pé com segurança e use sapatos antiderrapantes. Rochas ou pedaços de madeira ou objetos estranhos podem ser expelidos durante a perfuração e podem causar danos a pessoas e animais.
- Esteja ciente das condições ambientais no local de trabalho. Com mau tempo, o terreno é acidentado, ou em declives, certifique-se de ter uma base segura.
- Certifique-se de que haja iluminação suficiente dentro e ao redor da máquina.
- Nunca trabalhe em ambientes fechados ou mal ventilados.
- Quando o motor estiver funcionando, preste atenção à fumaça. Eles podem ser inodoros e invisíveis.

⚠ PERIGO: As interrupções que podem afetar a segurança em particular devem ser eliminadas imediatamente! Sempre foque totalmente quando você trabalha.

- A máquina foi construída de acordo com a mais recente tecnologia e padrões de segurança reconhecidos. No entanto, ainda existe a possibilidade de riscos residuais durante o trabalho.
- As estipulações de segurança, mão de obra e manutenção do fabricante, bem como as medidas especificadas, devem ser observadas.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes relevantes e outras regras de segurança amplamente reconhecidas devem ser observados.
- A máquina só pode ser usada para trabalhos para os quais foi construída e que são descritos no manual de operação.
- O equipamento deve ser usado apenas para os fins prescritos. Qualquer outro uso é considerado um caso de uso indevido. O usuário / operador, e não o fabricante, será responsável por danos ou ferimentos de qualquer tipo resultantes de tal uso indevido.
- Evite que pessoas não autorizadas entrem em contato com a máquina.
- Guarde a máquina de forma segura para que ninguém possa se ferir ou colocá-la em funcionamento.

- Não use ferramentas elétricas onde houver risco de incêndio ou explosão.
- As instalações, reparações e manutenção devem ser realizadas por especialistas. Todos os equipamentos de proteção e segurança devem ser substituídos imediatamente após a conclusão dos reparos e manutenção. Desligue o motor antes de solucionar o problema.
- Esteja atento a peças danificadas e dispositivos de proteção. As peças defeituosas devem ser reparadas ou substituídas por um especialista autorizado.
- Realizar trabalhos de remontagem, ajuste, medição e limpeza somente com o motor desligado.
- Após o trabalho, lave as mãos e limpe todas as roupas.

PERIGO

Nunca deve utilizar o produto sob a influência de álcool, quando sofre de cansaço ou falta de sono, quando sofre de sonolência por tomar medicamentos ou em qualquer outro momento em que haja a possibilidade de o seu julgamento ser afectado ou que é Você pode não conseguir operar a máquina de maneira adequada e segura.

Nunca permita que crianças ou pessoas que não entendam totalmente as instruções fornecidas neste manual usem este produto.

Roupa apropriada

Para reduzir o risco de ferimentos, o operador deve usar roupas de proteção adequadas.

- Use roupas de trabalho adequadas que não interfiram no seu trabalho.
- O ruído causado por esta máquina pode prejudicar sua audição. Use protetores de ouvido. Se você trabalha regularmente com esta máquina, visite seu médico regularmente para verificar sua capacidade auditiva.
- Use óculos de segurança e máscara de ar para proteger os olhos e o rosto. Preste atenção ao usar uma máscara facial para proteção contra poeira.
- A broca pode pegar suas roupas, cordas ou cabos e arrastá-los para dentro. Use roupas justas, calçados ocupacionais antiderrapantes e biqueira de aço para proteger os pés.
- Luvas de segurança fortes e antivibratórias devem ser usadas.
- Use um capacete e roupas de segurança para evitar danos causados por objetos voadores.
- Se você usar cabelo comprido, evite deixá-lo solto, use uma rede para o cabelo.

Vibrações

O uso prolongado desta máquina expõe o usuário a vibrações que podem causar a doença do “dedo branco” (fenômeno de Raynaud). Esta doença reduz o sentido do tato das mãos e a capacidade de regular a temperatura, gerando dormência nos dedos e sensação de queimação. Esta doença pode causar problemas nos nervos e na circulação, e até necrose das mãos.

Um alto nível de vibrações e longos períodos de exposição são os fatores que contribuem para a doença do dedo branco. A fim de reduzir o risco de doença do dedo branco, você precisa manter estas recomendações em mente:

- Sempre use luvas
- Preocupe-se em ter sempre mãos quentes.
- Certifique-se de que o dispositivo de corte está sempre afiado.



- Faça pausas frequentes.
- Sempre segure a máquina firmemente pelas alças.

Se você detectar qualquer um dos sintomas da doença do dedo do pé branco, consulte seu médico imediatamente.

Avisos de segurança para máquinas a gasolina

PERIGO

O combustível usado para esta máquina é altamente inflamável. Se o combustível ou a máquina pegar fogo, extinga o fogo com um extintor de pó seco.

Gasolina e óleo são perigosos, evite o contato da gasolina ou óleo com a pele e os olhos. Não os inale ou engula. Em caso de ingestão de combustível e / ou óleo, consulte o seu médico rapidamente. Se entrar em contato com combustível ou óleo, lave-os com bastante água e sabão o mais rápido possível. Se seus olhos ou pele ficarem irritados a seguir, consulte um médico imediatamente.

ATENÇÃO

Não reabasteça em áreas fechadas ou mal ventiladas. Os vapores de combustível e óleo contêm produtos químicos perigosos.

No caso de uma concentração de gases produzida por ventilação insuficiente, remova da área qualquer coisa que impeça o fluxo de ar limpo para melhorar a ventilação e não retorne à área a menos que tenha ventilado adequadamente a área e esteja claro que a ventilação é suficiente. Que essa concentração não volte a ocorrer.

PERIGO

A gasolina e o óleo são extremamente inflamáveis e explosivos sob certas condições. Não fume e não traga chamas, faíscas ou fontes de calor para a máquina. Não fume durante o transporte de combustível, ao reabastecer o tanque ou ao trabalhar.

Não reabasteça em locais onde haja chamas, faíscas ou fontes intensas de calor. Sempre encha o tanque em áreas bem ventiladas e com o motor parado. Não transborde o combustível tentando encher demais o tanque. Em caso de vazamento de combustível, certifique-se de eliminá-lo completamente antes de ligar, afaste a máquina da área de derramamento e evite qualquer fonte de ignição até que os vapores tenham se dissipado.

Adicione combustível antes de ligar a máquina.

Nunca remova a tampa do tanque de combustível enquanto o motor estiver funcionando ou quando a máquina estiver quente. Certifique-se de que a tampa do tanque de combustível esteja devidamente fechada ao usar a máquina. Certifique-se de fechar a tampa do tanque corretamente após o reabastecimento.

Sempre armazene o combustível em recipientes aprovados que estejam em conformidade com os regulamentos europeus.

Sempre feche a tampa de enchimento do tanque corretamente após o reabastecimento. Não toque no escapamento com o motor em funcionamento (risco de queimaduras).

Não toque na tampa da vela quando o motor estiver funcionando (choque elétrico).

Deixe a máquina esfriar antes de fazer modificações ou reparos e sempre remova a tampa da vela de ignição.



PERIGO

Não use gasolina ou solventes para limpar. Perigo de explosão!

Reabastecimento

Preste atenção ao fogo. Por favor, mantenha o tanque de combustível longe de chamas ou faíscas. Não fume perto de combustível. É proibido reabastecer com a máquina em funcionamento.

- Abra la tapa del combustible con cuidado para permitir que cualquier acumulación de presión en el tanque para liberar lentamente e evitar derramamento de combustible.
- Abasteça a máquina com combustível somente em áreas bem ventiladas. Se você derramar combustível, limpe a máquina imediatamente; Se o combustível entrar em contato com a roupa, troque-o imediatamente.
- Depois de reabastecer, aperte a tampa de combustível tipo parafuso o mais firmemente possível. Isso reduz o risco de vibrações da unidade, fazendo com que a tampa do combustível se solte ou se solte e respingue uma quantidade de combustível. La gasolina es un combustible extremadamente inflamable. Manténgase alejado de llamas desnudas. No derrame ningún combustible y no fume.

Sempre desligue o motor antes de reabastecer.

Não ligue o motor quente - o combustível pode derramar e causar um incêndio.

5. COMBUSTÍVEL E ÓLEO



ATENÇÃO

Antes de começar a trabalhar, por favor:

- Verifique se todos os parafusos da máquina estão apertados.
- Verifique se o filtro de ar está limpo.
- Verifique se as alças estão seguras.
- Prepare os acessórios de acordo com o tipo de trabalho e certifique-se de que estejam montados corretamente.
- Abasteça com combustível da seguinte maneira.

O combustível requer gasolina comum sem chumbo com uma taxa de octanagem de pesquisa de pelo menos 91. A lubrificação do motor é realizada adicionando óleo premium para dois tempos.

Use combustível novo e limpo. Água e contaminantes na gasolina danificam o sistema de combustível.

Reabasteça em uma área bem ventilada com o motor parado. Se o motor estava em uso antes de reabastecer, deixe-o esfriar primeiro. Nunca reabasteça a máquina em um prédio onde os vapores da gasolina possam alcançar chamas ou faíscas.

A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Ao manusear combustível, você pode se quei-



mar ou ficar gravemente ferido.

Desligue o motor e mantenha-o longe do calor, faíscas e chamas.

Basta reabastecer lá fora.

Limpe a gasolina derramada imediatamente.

Proporção de mistura recomendada

O motor utiliza uma mistura de gasolina e óleo de motor a 2 tempos numa proporção de 40:1.

Óleo Jaso fc-fd 2T (se for utilizado outro óleo de mistura 2T de outra especificação, o rácio de mistura será de 25:1).

40:1	2.5%	25 cc, ou mililitros por 1 litro de combustível
25:1	4.0%	40 cc, ou mililitros por 1l de combustível

Uma mistura com uma proporção diferente pode danificar o motor. Verificar se a mistura está correcta.

ATENÇÃO

Tenha cuidado e cuidado ao manusear combustíveis e sempre siga as instruções de segurança.

1. O motor deve estar desligado
2. Limpe completamente a área ao redor das tampas para evitar que a sujeira entre no tanque de combustível.
3. Desaparafuse a tampa e encha o tanque com combustível (mistura de combustível / óleo). Encha até a borda inferior do gargalo de enchimento.
4. Tenha cuidado para não derramar combustível
5. Aperte a tampa do tanque tanto quanto possível.
6. Após o reabastecimento, limpe a tampa do tanque e seus arredores e certifique-se de que a tampa esteja selada.

Reabasteça em uma área bem ventilada com o motor parado. Se o motor estava em uso antes de reabastecer, deixe-o esfriar primeiro. Nunca reabasteça a máquina em um prédio onde os vapores da gasolina possam alcançar chamas ou faíscas.

A gasolina é altamente inflamável e explosiva. Ao manusear combustível, você pode se queimar ou ficar gravemente ferido.

Desligue o motor e mantenha-o longe do calor, faíscas e chamas.

Basta reabastecer lá fora.

Limpe a gasolina derramada imediatamente.

ATENÇÃO

Sempre pré-misture o volume de óleo pretendido na metade do volume de combustível para produzir a mistura combustível / óleo e, em seguida, adicione o volume de combustível restante. Agite bem a mistura acabada antes de colocar a mistura na broca.

Não é aconselhável adicionar mais óleo do motor do que o especificado para garantir uma operação segura. Isso só resultará no aumento da produção de resíduos de combustão, que poluirão o meio ambiente e obstruirão o canal de exaustão do cilindro e também do silenciador. Além disso, o consumo de combustível aumentará e o desempenho diminuirá.

Armazenamento de combustível

Os combustíveis têm uma vida útil limitada. Combustível e misturas de combustível envelhecem por evaporação, especialmente em altas temperaturas. Combustível envelhecido e misturas de combustível podem causar problemas de partida e danificar o motor. Compre apenas aquela quantidade de combustível, que será consumida nos próximos meses. Em altas temperaturas, uma vez que o combustível foi misturado, ele deve ser consumido dentro de 6-8 semanas.

Armazene o combustível apenas em recipientes adequados, em locais secos, frescos e seguros.

ATENÇÃO

Evitar o contato com a pele e os olhos! Produtos de óleo mineral desengorduram sua pele. Se sua pele entrar em contato com essas substâncias repetidamente e por um longo período, ela irá secar. Podem ocorrer várias doenças de pele. Além disso, reações alérgicas são conhecidas.

Os olhos podem ficar irritados com o contato com óleo. Se óleo entrar em contato com seus olhos, lave-os imediatamente com água limpa. Se seus olhos ainda estiverem irritados, consulte um médico imediatamente.

ATENÇÃO

Verifique as linhas de combustível, a tampa do tanque de combustível e o tanque de combustível para ver se há vazamentos ou quebras.

Não dê partida na máquina com esse tipo de dano.

Não reabasteça a máquina quando o motor ainda estiver quente ou funcionando.

Nunca reabasteça a máquina perto de chamas.

ATENÇÃO

A gasolina e a mistura de combustível são altamente inflamáveis!

- Mantenha a mistura de gasolina e combustível em recipientes de combustível aprovados, em local seguro, longe de chamas ou fontes de calor.
- Nunca deixe os recipientes ao alcance das crianças.
- Nunca fume enquanto prepara a mistura e evite inalar vapores de gasolina.

Para preparar a mistura de combustível:

- Coloque cerca de metade da quantidade de gasolina em um tanque aprovado.
- Adicione todo o óleo, conforme tabela

- Adicione o resto da gasolina
- Feche a tampa e agite bem.

⚠ IMPORTANTE

A mistura de combustível tende a envelhecer. Não prepare quantidades excessivas de mistura de combustível para evitar a formação de depósitos.

Mantenha os recipientes de gasolina e mistura de óleo separados e facilmente identificáveis para evitar o erro de usar um em conjunto com o outro.

Limpe periodicamente os recipientes da mistura de gasolina e combustível para remover quaisquer depósitos.

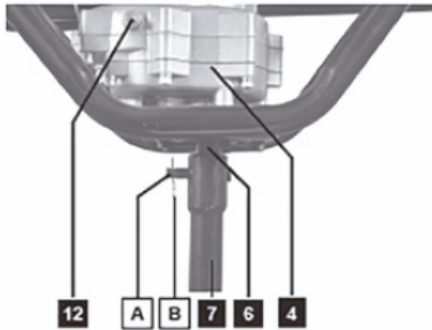
6. MONTAGEM E OPERAÇÃO

Por motivos de embalagem, sua máquina não foi totalmente montada.

Antes do comissionamento

⚠ IMPORTANTE

Antes de colocar sua máquina em operação, siga as etapas abaixo.

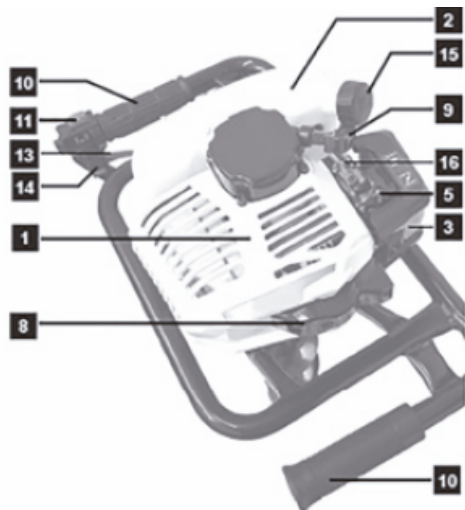


Insira a broca

1. Coloque a carcaça do motor em uma bancada de trabalho.
2. Coloque o sem-fim de aterramento (7) no eixo de transmissão (6), certificando-se de que ambos os orifícios estejam alinhados.
3. Insira o pino da unidade (A).
4. Fixe com o pino de divisão (B) e dobre ligeiramente.

⚠ IMPORTANTE

Esta etapa de montagem é aplicável para 4 tipos de solo de gelo e 1 tipo de solo de gelo.



Abastecimento de combustível


1. Abra a tampa do tanque de combustível (15).
2. Despeje a mistura de combustível de um funil.
3. Não encha o tanque completamente à medida que o combustível se expande.
4. Feche bem a tampa do tanque de combustível (15) e limpe a área da mistura de combustível possivelmente derramada.


Cabo de partida

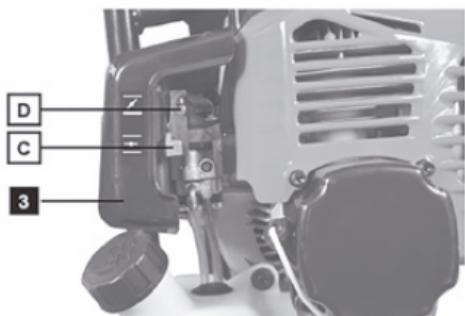
Puxando o cabo (9) dá partida no motor.

Alavanca de estrangulamento

A alavanca do afogador (C) fecha e abre o afogador do carburador.

Na posição , a mistura argasolina é enriquecida para a partida a frio do motor.

A posição  é usada para operação do motor e para uma partida a quente.



Parafuso de ajuste de marcha lenta

Usando o parafuso (D), a mistura ociosa do sem-fim pode ser ajustada. Se a mistura ociosa estiver um pouco alta demais (a cabeça de perfuração gira sozinha no modo ocioso), a mistura ociosa pode ser reduzida girando lentamente o parafuso no sentido anti-horário.

⚠ ATENÇÃO

Outros trabalhos no carburador devem ser feitos por um especialista.

Comece

Antes do comissionamento, é importante que você conheça e siga os avisos de segurança. Para todos os trabalhos de estrangulamento, você deve desligar o motor, desconectar o



conector da vela de ignição e usar luvas de segurança. Inicie o sem-fim somente após concluir e verificar a montagem.

ATENÇÃO

Use botas de segurança e roupas justas para evitar ferimentos.

ATENÇÃO

Leia os avisos de segurança com atenção. Antes do comissionamento, é importante que você conheça e siga as informações e instruções de segurança.

- Mantenha adultos, crianças e animais longe da área perigosa.
- Verifique se há corpos estranhos no ambiente de trabalho e remova-os.
- Ao terminar a máquina, o motor deve estar sempre desligado.
- Verifique o funcionamento correto do sem-fim de terra e sua condição de operação segura.
- Não trabalhe sozinho, alguém tem que estar por perto em caso de emergência.
- Segure o sem-fim de terra com as duas mãos ao trabalhar.
- Certifique-se de ter uma posição segura também durante o processo de perfuração.
- Não se incline muito para a frente ao trabalhar.
- Verifique o modo inativo perfeito. O sem-fim não deve girar em marcha lenta quando o motor está quente.
- Desligue o motor imediatamente ao notar mudanças no comportamento da máquina.
- Não coloque a broca quente sobre grama seca ou objetos inflamáveis (risco de incêndio!).
- Faça o furo no solo em várias seções para remover a sujeira entre elas.
- Mantenha a verruma vertical, não a torça!
- Fixe sempre os orifícios, caso contrário, existe o risco de ferimentos.
- Faça furos no solo exclusivamente com o sem-fim. Outros aplicativos não são permitidos.

Ligar o motor:

Se o motor estiver frio, gire a alavanca do afogador (C) para a posição 

Se o motor estiver quente, gire a alavanca do afogador (C) para a posição 

Escorva a bomba de combustível (16) pressionando várias vezes até ver o combustível na bomba.

Coloque o interruptor de parada (11) na posição "iniciar".

Puxe levemente o cabo de arranque (9) até sentir resistência e, em seguida, puxe o cabo com firmeza 2 a 3 vezes até que o motor dê a partida brevemente.

PERIGO

Não puxe o cabo de partida mais do que aprox. 50 cm, e volte com a mão. Para uma partida eficiente, é importante puxar o cabo de partida com rapidez e força.

Gire a alavanca do afogador (C) para a posição ..

Puxe o cabo de arranque 2-3 vezes novamente até que o motor dê partida e funcione em modo de espera.

ATENÇÃO

A broca só começa a girar quando a alavanca do acelerador é usada.

Desligue o motor

Empurre o interruptor de parada (11) para a posição "Parar".

Ao reiniciar, primeiro empurre o interruptor de parada (11) de volta para a posição "Iniciar".

Antes de ligar o motor, verifique o seguinte:

Nível de combustível: o tanque de combustível deve estar pelo menos meio cheio

Status das linhas de combustível

Acoplamentos de parafuso externos para um encaixe perfeito

A broca deve ser capaz de funcionar livremente

Em uso

Baixe o sem-fim e opere a alavanca de controle do acelerador (13).

Ajuste a potência de acordo com as condições do solo para poder proceder de maneira ideal.

ATENÇÃO

Ao sair do sem-fim, o motor deve estar sempre desligado.

7. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Lubrifique com graxa à base de lítio. Use uma pistola de graxa para adicionar a graxa através do bocal de graxa (1) na caixa de engrenagens para lubrificá-la. Realize a lubrificação a cada 20 horas úteis.

- **Após 100 horas de operação:** Limpe o tanque de combustível e substitua a vela de ignição

- **Após 300 horas de operação:** Substitua o filtro de ar

ATENÇÃO

Aviso importante em caso de reparos: Ao enviar as perfuratrizes para reparo, lembre-se que, por questões de segurança, devem ser entregues no posto de serviço sem óleo ou gasolina.

PERIGO

Não fume e não abra fogo. Risco de explosão.

Limpendo a maquina

-Recomendamos que você limpe o dispositivo imediatamente sempre que terminar de usá-lo.

-Limpe o equipamento regularmente com um pano úmido e um pouco de sabão neutro.

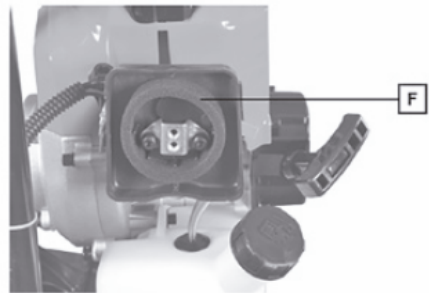
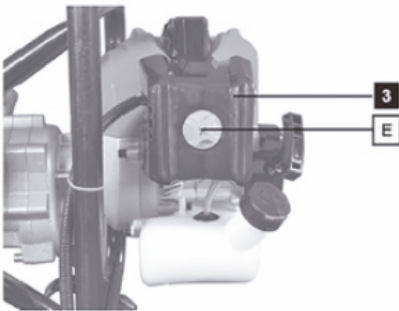
-Não use agentes de limpeza ou solventes; estes podem atacar as partes plásticas do equipamento.

- Certifique-se de que nenhuma água entre no dispositivo.

Manutenção do trado

- Para todos os trabalhos na máquina é necessário retirar a tampa da vela e a vela (alta tensão).
- Seguir o cronograma de manutenção.
- Diariamente antes de começar a trabalhar
- Verifique se o tanque de combustível e as tubulações de combustível estão bem apertados.
- Verifique as peças de montagem, a tampa do escapamento, a tampa do filtro de ar, o óleo, a posição do sem-fim e o funcionamento dos elementos operacionais.
- Após 20 horas de operação
- Limpe o filtro de ar e verifique a vela de ignição.

Filtro de ar



A limpeza regular do filtro de ar evita o mau funcionamento do carburador.

Limpe o filtro de ar e substitua o elemento do filtro de ar:

1. Afrouxe o parafuso (E) da carcaça do filtro de ar (3), remova a tampa do filtro de ar e verifique.

Substitua o elemento danificado.

2. Limpe qualquer sujeira dentro da caixa do filtro com um pano limpo e úmido.

3. Remova cuidadosamente o inserto do filtro de espuma (F) e verifique se não está danificado; substitua se necessário.

4. Limpe o inserto do filtro de espuma (F) em água morna e uma solução de sabão neutro. Enxágüe bem com água limpa e deixe secar.

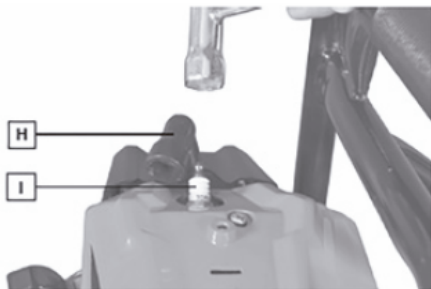
5. Substitua o inserto do filtro de espuma (F) e substitua o compartimento do filtro de ar.

6. Não ligue o motor sem filtro de ar ou quando ele estiver danificado. Isso pode causar danos ao motor. Nesse caso: O fabricante não se responsabiliza por danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do usuário.

PERIGO

Não use gasolina ou limpador. Risco de explosão.

Vela de ignição



⚠ PERIGO

A exaustão / caixa fica muito quente durante a operação. Espere o motor esfriar. NUNCA toque em um motor quente.

1. Remova a tampa da vela de ignição (8) removendo o parafuso (G) com a chave fornecida.
2. Remova a tampa da vela de ignição (H).
3. Remova a vela de ignição (I) e verifique-a.
4. Verifique o isolamento. Em caso de danos como rachaduras ou lascas: Substitua a vela de ignição (I).
4. Limpe os eletrodos da vela de ignição com uma escova de aço.
5. Verifique a folga do eletrodo e ajuste-a. Espaçamento de 0,75 mm.
6. Retorne a vela de ignição (I) e aperte com uma chave de velas.
7. Substitua a tampa da vela de ignição (H) na vela de ignição (I).
8. Reinstale a tampa da vela de ignição (8)
9. Certifique-se de que nenhuma sujeira entre no cabeçote do cilindro durante a substituição.
10. Verifique a posição da vela de ignição (I).

⚠ ATENÇÃO

Uma vela de ignição solta (I) pode danificar o motor por superaquecimento. O aperto excessivo pode danificar as roscas da cabeça do cilindro. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes disso, o risco é exclusivamente do usuário

Substituição do filtro de combustível



O filtro de feltro (J) do filtro de combustível pode ficar entupido. Recomenda-se substituir o filtro de combustível uma vez a cada três meses para garantir um fluxo de combustível desobstruído para o carburador.

Para remover o filtro de combustível e substituí-lo, puxe-o através do gargalo de enchimento do tanque com um pedaço de arame dobrado em uma das extremidades para formar um gancho.

8. ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Transporte

- Deixe o motor esfriar antes de transportar a máquina ou guardá-la dentro de casa para evitar queimaduras e incêndio.
- Desligue o motor mesmo em distâncias curtas ao mudar de local durante o trabalho.
- Carregue a máquina exclusivamente pela pega. Não toque na caixa (risco de queimaduras).
- Ao transportar o sem-fim em um veículo, ele deve ser armazenado com segurança, proteja sua máquina adequadamente para evitar capotamentos, derramamentos de combustível e danos.
- O tanque de combustível deve ser completamente esvaziado antes do transporte.

Armazenamento

Siga as instruções de limpeza e manutenção antes de armazenar o dispositivo.

Se você armazenar a broca por mais de 30 dias, deve prepará-la com antecedência. A menos que as instruções de armazenamento sejam seguidas, o combustível remanescente no carburador irá evaporar, deixando depósitos de borracha. Isso pode levar a dificuldades de partida e reparos caros.

1. Remova a tampa do tanque de combustível lentamente para aliviar a pressão no tanque. Esvazie o tanque de combustível com cuidado.
2. Dê partida no motor e deixe-o funcionar até que ele pare para remover o combustível do carburador.
3. Deixe o motor esfriar (aproximadamente 5 minutos).
4. Remova a vela de ignição.
5. Despeje 1 colher de chá de óleo limpo de 2 tempos na câmara de combustão. Puxe lentamente a corda de arranque várias vezes para revestir os componentes internos. Substitua a vela de ignição.
6. Armazene a broca em um local seco, longe de possíveis fontes de ignição, como fornos, caldeiras de água quente a gás, secadores de gás, etc.

Novo start-up

1. Remova a vela de ignição.
2. Puxe a corda de arranque vigorosamente para remover o excesso de óleo da câmara de combustão.
3. Limpe a vela de ignição e verifique se a folga do eletrodo está correta.
4. Prepare a unidade para operação.
5. Encha o tanque de combustível com a mistura adequada de combustível / óleo.

Eliminação e reciclagem

O equipamento é fornecido embalado para evitar danos durante o transporte.

As matérias-primas desta embalagem podem ser reaproveitadas ou recicladas. O computador e seus acessórios são feitos de vários tipos de materiais, como metal e plástico.



Nunca jogue o equipamento defeituoso no lixo doméstico.

O equipamento deve ser encaminhado a centro de coleta apropriado para descarte adequado. Caso não saiba a localização do referido posto de coleta, deverá consultar a prefeitura.

9. PROBLEMAS E SOLUÇÕES

PROBLEMA	CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não liga	O fio da vela de ignição está solto	Fixe com firmeza o fio da vela de ignição na vela de ignição
	Não tem combustível ou o que existe é antigo	Drene o combustível e abasteça com gasolina nova
	A alavanca do acelerador de ar não está na posição correta	Durante uma partida a frio, o acelerador deve descansar contra o afogador
	Linha de combustível bloqueada	Limpe a linha de combustível
	Vela de ignição suja ou com defeito	Limpe, ajuste a folga ou substitua a vela de ignição
	O motor esta molhado	Aguarde alguns minutos antes de reiniciá-lo.
O motor não funciona	A vela de ignição está solta	Conecte o fio da vela de ignição com firmeza
	- A máquina está trabalhando com uma alavanca ao ar livre	Empurre a alavanca do afogador para "OFF"
	Linha de combustível bloqueada ou combustível velho	Limpe a linha de combustível. Encha o tanque com combustível novo e limpo
	Ventilação está bloqueada	Limpe o filtro de ar de ventilação
	Água ou sujeira no sistema de combustível	Esvazie o tanque de combustível e reabasteça com combustível novo
	Filtro de ar sujo	Limpe ou substitua o filtro de ar



O motor superaqueceu	Muito pouco óleo no motor	Encha o tanque de combustível com a mistura de combustível correta.
	Filtro de ar sujo	Limpe ou substitua o filtro de ar
	Fluxo de ar restrito	Remova a caixa de ventilação e limpe-a
O motor não para quando o acelerador está em PARADA ou a velocidade não aumenta quando o acelerador é ajustado	Sujeira no acelerador	Limpe e remova a sujeira

10. DADOS TÉCNICOS

Dimensões da furação (mm)	Ø 200 x 80
Projeto do motor	1 cilindro / 2 tempos
Máx. desempenho do motor (kW)	1,3 kW / 1,8 hp
Volume do tanque de combustível (ml)	1000ml
Deslocamento	51,7 CC
Velocidade de marcha lenta r.p.m.	3000 ±300 rpm-1
Velocidade máxima r.p.m.	9600 rpm
Velocidade de bits r.p.m	0-310 rpm
Nível de vibração na alça (m / s ²)	15,62
Combustível	Gasolina 90 octanas
Capacidade do tanque (ml)	1000ml
Razão da mistura óleo / combustível do motor de 2 tempos	2,5% (40:1) DE ÓLEO 2T JASO FC-FD. <i>Se for utilizado outro tipo de óleo de mistura 2T de outra especificação, o rácio de mistura deve ser de 25:1.</i>
Peso (kg)	15,5 kg
Nível de potência sonora, LWA	113dB(A)



DEA 5200 - DEA 5200S PERFORADOR DE SOLO



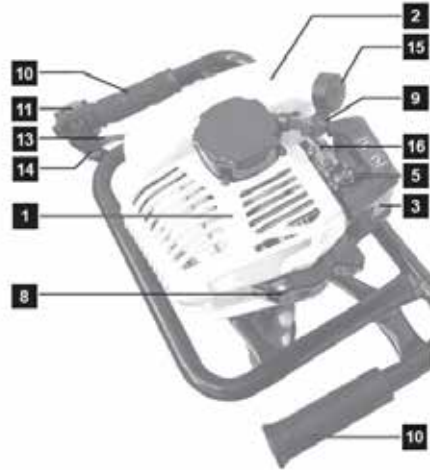
Attention

- Avant d'utiliser notre machine, veuillez lire attentivement ce manuel pour savoir comment utiliser correctement cet appareil..
- Gardez ce manuel à portée de main.



Contenu

1. Informations de sécurité
 2. Définition des symboles de sécurité
 3. Symboles sur la machine
 4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
 5. Carburant et huile
 6. Montage et fonctionnement
 7. Entretien et nettoyage
 8. Stockage et transport
 9. Problèmes et solutions
 9. Données techniques
-



1. Moteur
2. Réservoir de carburant
3. Couvercle du filtre à air / du carburateur
4. Transmission
5. Ensemble inactif
6. Arbre d'entraînement
7. Percer
8. Couvercle de bougie d'allumage
9. Cordon
10. Poignée
11. Interrupteur d'arrêt
12. Huileur de transmission
13. Levier de régulation du gaz
14. Levier de verrouillage
15. Couvercle du réservoir
16. Pompe à carburant

Merci d'avoir acheté notre machine.

Ce manuel contient des informations sur l'utilisation et la maintenance de la machine. Ces informations sont basées sur les informations les plus récentes sur le produit disponibles au moment de son approbation pour l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications sans préavis et sans encourir aucune obligation ultérieure.

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la machine, qui doit l'accompagner si elle est revendue ou empruntée.

Message important

Ce manuel contient des messages spéciaux pour attirer l'attention sur des problèmes de sécurité importants, des dommages à la tarière et des informations sur son utilisation et son entretien.

Portez une attention particulière aux informations qui contiennent les symboles ou mots suivants.

1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

La sécurité est aussi importante pour vous que pour les autres. Nous avons détaillé les informations de sécurité les plus pertinentes dans le manuel et dans la machine. S'il vous plaît, lisez-le attentivement.

Ces informations de sécurité vous avertissent qu'il existe un danger potentiel pour vous et pour les autres. Les mots-clés sont marqués d'un "!" Situé devant les informations à mettre en évidence. Ces mots sont "Danger, Avertissement, Attention" / "Danger, Avertissement, Attention".



DANGER / DANGER

Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT / AVERTISSEMENT

Indique la possibilité de blessures ou de dommages matériels si vous ne suivez pas les instructions.



ATTENTION / ATTENTION

Si vous ne suivez pas les instructions de ce manuel, vous risquez d'endommager la machine ou de vous blesser.

Prévention des dommages



Vous verrez d'autres informations importantes marquées "ATTENTION".

ATTENTION: Si vous ne suivez pas les instructions contenues dans ce manuel, vous risquez d'endommager la machine.









Prévention et sécurité



Si vous utilisez la machine en suivant les instructions contenues dans ce manuel, elle fonctionnera en toute sécurité et sans problèmes. Avant d'utiliser la machine, veuillez lire attentivement ce manuel. Sinon, vous pourriez vous blesser ou endommager la machine.







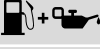


2. DÉFINITION DES SYMBOLES DE SÉCURITÉ

	Avis! Danger Ne pas utiliser cette machine correctement peut être dangereux pour soi et les autres. Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.
	Portez un casque, des lunettes de sécurité et une protection auditive.
	Portez des gants de sécurité et anti-vibrations lors de l'utilisation de l'outil.
	Portez toujours des bottes de sécurité antidérapantes avec protection contre les coupures lorsque vous l'utilisez
	machine.
	Important! Le gaz d'échappement est toxique, ne le respirez pas.
	Ne produisez pas de feu sur le lieu de travail.
	Gardez une distance de sécurité

PELIGRO

- 1. N'utilisez pas l'appareil dans des endroits fermés ou partiellement fermés, tels que des chambres à coucher, des sous-sols, des garages, des grottes, des tunnels, etc.** L'utilisation d'une pelle à l'intérieur (ou à l'intérieur ou dans des endroits partiellement clos sans une bonne ventilation) PEUT VOUS TUER EN QUELQUES MINUTES. L'échappement du starter contient du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore mais mortel.
- 2. N'utilisez pas l'appareil dans des conditions humides.** La vis sans fin produit une tension puissante, son fonctionnement dans des conditions humides peut provoquer une électrocution.
- 3. Ne connectez pas l'unité au circuit de construction.**
- 4. Gardez les matériaux inflammables à au moins 1 mètre l'un de l'autre.** Une connexion incorrecte peut endommager le registre ou provoquer un incendie.
- 5. Il est interdit de fumer lors du ravitaillement ou d'utiliser le starter à proximité de produits inflammables,** il peut y avoir un risque d'incendie et / ou d'explosion.

3. SYMBOLES SUR LA MACHINE

	Danger! Surface chaude. Pour réduire le risque de blessures ou de dommages, évitez de toucher une surface chaude.
	Amorce / pompe à carburant.
	Risque d'incendie / matière inflammable.
	Niveau de puissance acoustique garanti de l'outil 113dB
	Réservoir de mélange de carburant.
	Arrêt de l'air.
	Ouvrez l'air.

⚠ IMPORTANT

Si les tampons d'avertissement s'avèrent sales ou mal lisibles, vous devez contacter le revendeur qui vous a vendu le produit pour faire apposer de nouveaux sceaux et de nouvelles étiquettes à l'emplacement souhaité.

⚠ DANGER

N'apportez aucune modification à la machine. Toute altération ou modification qui y est apportée invalidera la garantie du produit.

4. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Information de sécurité

Lisez tous les règlements et consignes de sécurité. Toute erreur commise dans le respect des règles et instructions de sécurité peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves. Conservez toutes les règles et instructions de sécurité dans un endroit sûr pour une utilisation future.

⚠ ATTENTION!

Avant de commencer tout travail, ayez et vérifiez tous les dispositifs de protection et de sécurité. De plus, malgré toutes les mesures prises, des risques non évidents peuvent subsister.

Les risques restants peuvent être minimisés en respectant les avertissements de sécurité et d'utilisation prévue, ainsi que les instructions générales d'utilisation.

· La tarière est conçue pour être utilisée par une seule personne. La tarière a été conçue pour



creuser des trous de plantation, des pergolas et des clôtures dans des sols légers. Évitez de travailler avec cette machine sur un terrain pierreux, dur ou enraciné.

- Le personnel chargé de travailler avec la machine doit lire le manuel d'instructions avant de commencer à travailler. Toutes les consignes de sécurité et de danger sur la machine doivent être respectées. Tous les avis de sécurité et de danger sur la machine doivent être conservés dans un état entièrement lisible.
- N'utilisez la machine que dans un état techniquement irréprochable, ainsi que pour l'usage auquel elle est destinée, en toute sécurité et en tenant compte du danger, conformément au mode d'emploi.
- La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des personnes familiarisées avec elle et ses dangers. Les modifications non autorisées de la machine annulent la responsabilité du fabricant pour les dommages en résultant.
- La machine ne peut être utilisée qu'avec les accessoires et outils du fabricant d'origine.
- L'essence est inflammable et explosive. Tenez le moteur à l'écart de la chaleur et des étincelles.
- Sur un sol instable, vous pouvez être blessé si vous trébuchez. Soyez conscient des obstacles dans l'environnement de travail.
- Assurez-vous toujours de vous tenir debout en toute sécurité et de porter des chaussures antidérapantes. Des roches ou des morceaux de bois ou des objets étrangers peuvent être expulsés pendant le forage et expulsés peuvent nuire aux personnes et aux animaux.
- Soyez conscient des conditions environnementales sur le lieu de travail. Par mauvais temps, le terrain est accidenté, ou sur les pentes, assurez-vous d'avoir une base sûre.
- Assurez-vous que l'éclairage est suffisant dans et autour de la machine.
- Ne travaillez jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.
- Lorsque le moteur tourne, faites attention aux émanations. Ceux-ci peuvent être inodores et invisibles.

⚠ DANGER: Les interruptions qui peuvent affecter la sécurité en particulier doivent être éliminées immédiatement! Concentrez-vous toujours pleinement lorsque vous travaillez.

- La machine a été construite conformément aux dernières technologies et normes de sécurité reconnues. Cependant, il existe toujours la possibilité de risques résiduels pendant les travaux.
- Les prescriptions du fabricant en matière de sécurité, de main-d'œuvre et d'entretien ainsi que les mesures spécifiées doivent être respectées.
- Les réglementations de prévention des accidents et autres règles de sécurité largement reconnues doivent être respectées.
- La machine ne peut être utilisée que pour les travaux pour lesquels elle a été construite et qui sont décrites dans le manuel d'utilisation.
- L'équipement ne doit être utilisé que pour l'usage prescrit. Toute autre utilisation est considérée comme un cas d'abus. L'utilisateur / opérateur et non le fabricant sera responsable des dommages ou blessures de toute nature résultant d'une telle mauvaise utilisation.

- Empêchez des personnes non autorisées d'entrer en contact avec la machine.
- Entreposez la machine en toute sécurité afin que personne ne puisse être blessé par la machine ou la mettre en service.
- N'utilisez pas d'outils électriques en cas de risque d'incendie ou d'explosion.
- Les installations, les réparations et la maintenance doivent être effectuées par des spécialistes. Tous les équipements de protection et de sécurité doivent être remplacés immédiatement après que les réparations et l'entretien sont terminés. Arrêtez le moteur avant le dépannage.
- Faites attention aux pièces et dispositifs de protection endommagés. Les pièces défectueuses doivent être réparées ou remplacées par un spécialiste agréé.
- N'effectuez les travaux tels que la mise à niveau, le réglage, la mesure et le nettoyage que lors que le moteur est arrêté.
- Après avoir travaillé, lavez-vous les mains et nettoyez tous les vêtements

DANGER

Vous ne devez jamais utiliser le produit sous l'influence de l'alcool, lorsque vous souffrez d'épuisement ou de manque de sommeil, lorsque vous souffrez de somnolence à la suite de la prise de médicaments, ou à tout autre moment où il est possible que votre jugement soit affecté. ou que vous ne pourrez peut-être pas utiliser la machine correctement et en toute sécurité.

Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne comprennent pas entièrement les instructions données dans ce manuel d'utiliser ce produit.

Vêtements appropriés

Pour réduire le risque de blessure, l'opérateur doit porter des vêtements de protection appropriés.

- Portez des vêtements de travail appropriés qui n'interfèrent pas avec votre travail.
- Le bruit produit par cet appareil peut endommager votre audition. Portez des protections auditives. Si vous travaillez régulièrement avec cet appareil, consultez régulièrement votre médecin pour vérifier votre capacité auditive.
- Portez des lunettes de sécurité et un masque à air pour protéger vos yeux et votre visage. Faites attention au port d'un masque facial pour vous protéger de la poussière.
- La tarière peut attraper vos vêtements, cordes ou câbles et les entraîner à l'intérieur. Portez des vêtements ajustés, des chaussures de travail antidérapantes et un embout en acier pour protéger vos pieds.
- Des gants de sécurité solides et anti-vibrations doivent être portés.
- Portez un casque et des vêtements de sécurité pour éviter les dommages causés par les objets volants.
- Si vous portez les cheveux longs, évitez de les porter, utilisez un filet à cheveux.

Les vibrations

Une utilisation prolongée de cette machine expose l'utilisateur à des vibrations qui peuvent provoquer la maladie des «doigts blancs» (phénomène de Raynaud). Cette maladie réduit le sens du toucher des mains et la capacité de réguler la température, générant un engourdissement dans les doigts et une sensation de brûlure. Cette maladie peut provoquer des problèmes nerveux et circulatoires, voire une nécrose des mains.

Un niveau élevé de vibrations et de longues périodes d'exposition sont les facteurs qui contribuent à la maladie des doigts blancs. Afin de réduire le risque de maladie des doigts blancs, vous devez garder ces recommandations à l'esprit:

- Portez toujours des gants
- Ne vous inquiétez pas d'avoir toujours les mains chaudes.
- Assurez-vous que le dispositif de coupe est toujours affûté.
- Faites des pauses fréquentes.
- Tenez toujours fermement la machine par les poignées.

Si vous détectez l'un des symptômes de la maladie des orteils blancs, consultez immédiatement votre médecin.

Avis de sécurité pour les machines à essence

⚠ DANGER

Le carburant utilisé pour cette machine est hautement inflammable. Si le carburant ou la machine s'enflamme, éteignez le feu avec un extincteur à poudre sèche.

L'essence et l'huile sont dangereuses, évitez le contact de l'essence ou de l'huile avec la peau et les yeux. Ne les inhalez pas et ne les avalez pas. En cas d'ingestion de carburant et / ou d'huile, consultez rapidement votre médecin. Si vous entrez en contact avec du carburant ou de l'huile, lavez-les avec beaucoup d'eau et de savon dès que possible. Si vos yeux ou votre peau sont irrités par la suite, consultez immédiatement un médecin.

⚠ ATTENTION!

Ne faites pas le plein dans des zones fermées ou mal ventilées. Les vapeurs de carburant et d'huile contiennent des produits chimiques dangereux.

En cas de concentration de gaz produite par une ventilation insuffisante, retirez de la zone tout ce qui empêche la circulation d'air propre pour améliorer la ventilation et ne retournez pas dans la zone à moins que vous n'ayez correctement ventilé la zone et que vous soyez certain que la ventilation est suffisante. que cette concentration ne se reproduit pas.

⚠ DANGER

L'essence et l'huile sont extrêmement inflammables et explosives dans certaines conditions. Ne fumez pas et n'apportez pas de flammes, d'étincelles ou de sources de chaleur à la machine. Ne fumez pas pendant le transport de carburant, lors du remplissage du réservoir ou lorsque vous travaillez.

Ne faites pas le plein dans des endroits où il y a des flammes, des étincelles ou des sources de chaleur intenses. Remplissez toujours le réservoir dans des zones bien ventilées et avec le moteur arrêté. Ne pas déborder de carburant en essayant de trop remplir le réservoir de carburant. En cas de fuite de carburant, assurez-vous d'éliminer complètement ces fuites avant de démarrer, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs se soient dissipées.

Ajoutez du carburant avant de démarrer la machine.

Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou lorsque la machine est chaude. Assurez-vous que le bouchon du réservoir est correctement fermé lors

de l'utilisation de la machine. Assurez-vous de bien fermer le bouchon du réservoir après avoir fait le plein.

Stockez toujours le carburant dans des conteneurs approuvés et conformes à la réglementation européenne.

Fermez toujours correctement le bouchon de remplissage du réservoir après avoir fait le plein. Ne touchez pas l'échappement lorsque le moteur tourne (risque de brûlures).

Ne touchez pas le capuchon de la bougie d'allumage lorsque le moteur tourne (choc électrique).

Laissez refroidir la machine avant d'effectuer des modifications ou des réparations, et retirez toujours le capuchon de la bougie.

DANGER

N'utilisez pas d'essence ou de solvants pour nettoyer. Danger d'explosion!

Ravitaillement

Faites attention au feu. Veuillez garder le réservoir de carburant à l'écart des flammes ou des étincelles. Ne fumez pas à proximité du carburant. Le ravitaillement en carburant avec la machine en marche est interdit.

- Ouvrez le bouchon du réservoir avec précaution pour permettre à toute accumulation de pression dans le réservoir de se libérer lentement et éviter tout déversement de carburant.
- Remplissez la machine de carburant uniquement dans des zones bien ventilées. Si vous renversez du carburant, nettoyez la machine immédiatement; Si du carburant pénètre dans les vêtements, changez-le immédiatement.
- Après avoir fait le plein, serrez le bouchon de carburant à vis aussi fermement que possible. Cela réduit le risque de vibrations de l'unité provoquant le desserrage ou le détachement du bouchon de carburant et le déversement de quantités de carburant.

L'essence est un carburant extrêmement inflammable. Tenir à l'écart des flammes nues. Ne renversez pas de carburant et ne fumez pas.

Éteignez toujours le moteur avant de faire le plein.

Ne faites pas tourner un moteur chaud - du carburant peut se répandre et provoquer un incendie.

5. CARBURANT ET HUILE

ATTENTION!

Avant de commencer le travail, veuillez:

- Vérifiez que toutes les vis de la machine sont bien serrées.
- Vérifiez que le filtre à air est propre.
- Vérifiez que les poignées sont sécurisées.
- Préparez les accessoires en fonction du type de travail et assurez-vous qu'ils sont correctement montés.
- Faire le plein de carburant comme suit.



Le carburant nécessite de l'essence sans plomb ordinaire avec un indice d'octane de recherche d'au moins 91. La lubrification du moteur est réalisée en ajoutant de l'huile deux temps de qualité supérieure.

Utilisez du carburant frais et propre. L'eau et les contaminants dans l'essence endommagent le système d'alimentation en carburant.

Faire le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Si le moteur était en service juste avant le ravitaillement, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein de la machine dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

L'essence est hautement inflammable et explosive. Lorsque vous manipulez du carburant, vous pouvez être brûlé ou gravement blessé.

Arrêtez le moteur et tenez-le loin de la chaleur, des étincelles et des flammes.

Faites le plein à l'extérieur.

Essuyez immédiatement l'essence renversée.

Rapport de mélange recommandé

Le moteur utilise un mélange d'essence et d'huile moteur 2 temps dans un rapport de 40:1.

Huile Jaso fc-fd 2T (si une autre huile de mélange 2T d'une autre spécification est utilisée, le rapport de mélange sera de 25:1).

40:1	2.5%	25 cc, ou millilitres pour 1 litre de carburant
25:1	4.0%	40 cc, ou millilitres pour 1 litre de carburant

Un mélange avec un rapport différent peut endommager le moteur. Vérifiez que le mélange est correct.



ATTENTION!

Soyez prudent et prudent lorsque vous manipulez des carburants et suivez toujours les consignes de sécurité.

1. Le moteur doit être arrêté
2. Nettoyez soigneusement la zone autour des bouchons pour empêcher la saleté de pénétrer dans le réservoir de carburant.
3. Dévissez le bouchon et remplissez le réservoir de carburant (mélange carburant / huile). Remplissez jusqu'au bord inférieur du goulot de remplissage.
4. Veillez à ne pas renverser de carburant
5. Serrez le bouchon du réservoir autant que possible.
6. Après avoir fait le plein, nettoyez le bouchon du réservoir et ses environs et assurez-vous que le bouchon est scellé.

Faire le plein dans un endroit bien ventilé avec le moteur arrêté. Si le moteur était en service juste avant le ravitaillement, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein de la machine dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

L'essence est hautement inflammable et explosive. Lorsque vous manipulez du carburant, vous pouvez être brûlé ou gravement blessé.

Arrêtez le moteur et tenez-le loin de la chaleur, des étincelles et des flammes.

Faites le plein à l'extérieur.
Essuyez immédiatement l'essence renversée.

ATTENTION!

Toujours pré-mélanger le volume d'huile prévu dans la moitié du volume de carburant pour produire le mélange carburant / huile, puis ajouter le volume de carburant restant. Bien agiter le mélange fini avant de le remplir dans la vis sans fin.

Il n'est pas conseillé d'ajouter plus d'huile moteur que spécifié pour assurer un fonctionnement sûr. Cela n'entraînera qu'une augmentation de la production de résidus de combustion qui pollueront l'environnement et obstrueront le canal d'échappement dans le cylindre ainsi que le silencieux. De plus, la consommation de carburant augmentera et les performances diminueront.

Stockage de carburant

Les carburants ont une durée de vie limitée. Les mélanges de carburants vieillissent par évaporation, en particulier à des températures élevées. Des mélanges de carburant et de carburant vieillis peuvent causer des problèmes de démarrage et endommager le moteur. N'achetez que cette quantité de carburant, qui sera consommée dans les mois à venir. À haute température, une fois que le carburant a été mélangé, il doit être consommé dans les 6 à 8 semaines.

Stocker le carburant uniquement dans des conteneurs appropriés, dans des endroits secs, frais et sûrs.

ATTENTION!

Éviter le contact avec la peau et les yeux! Les produits à base d'huile minérale dégraissent votre peau. Si votre peau entre en contact avec ces substances à plusieurs reprises et pendant une longue période, elle se dessèchera. Diverses maladies de la peau peuvent en résulter. En outre, des réactions allergiques sont connues.

Les yeux peuvent être irrités au contact de l'huile. Si de l'huile pénètre dans vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire. Si vos yeux sont toujours irrités, consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION!

Vérifiez les conduites de carburant, le bouchon du réservoir de carburant et le réservoir de carburant pour détecter toute fuite ou rupture.

Ne démarrez pas la machine avec de tels dommages.

Ne faites pas le plein de la machine lorsque le moteur est encore chaud ou en marche.

Ne faites jamais le plein de la machine à proximité d'une flamme nue.

ATTENTION!

L'essence et le mélange de carburant sont hautement inflammables!

- Conservez le mélange d'essence et de carburant dans des bidons de carburant approuvés, dans un endroit sûr, à l'écart des flammes ou des sources de chaleur.

- Ne laissez jamais les contenants à la portée des enfants.
- Ne fumez jamais pendant la préparation du mélange et évitez d'inhaler les vapeurs d'essence.

Pour préparer le mélange de carburant:

- Mettez environ la moitié de la quantité d'essence dans un réservoir approuvé.
- Ajouter toute l'huile, selon le tableau
- Ajouter le reste de l'essence
- Fermez le dessus et agitez bien.

⚠ IMPORTANT

Le mélange de carburant a tendance à vieillir. Ne préparez pas de quantités excessives de mélange de carburant pour éviter la formation de dépôts.

Gardez les contenants d'essence et de mélange d'huile séparés et facilement identifiables pour éviter l'erreur d'utiliser l'un en même temps que l'autre.

Nettoyez périodiquement les contenants du mélange d'essence et de carburant pour éliminer tout dépôt.

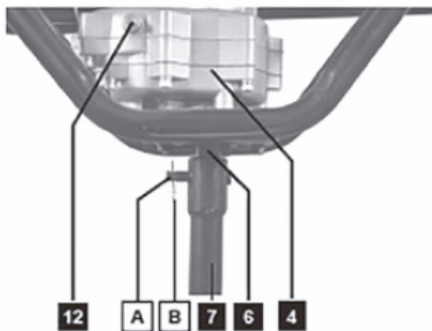
6. MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

Pour des raisons d'emballage, votre machine n'est pas entièrement assemblée.

Avant la mise en service

⚠ IMPORTANT

Avant de mettre votre machine en service, suivez les étapes ci-dessous.

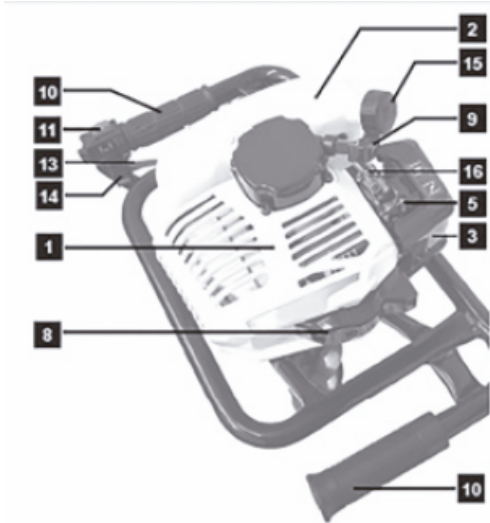


Insérez le foret

1. Placez le boîtier du moteur sur un établi.
2. Placez la tarière de mise à la terre (7) sur l'arbre de transmission (6), en vous assurant que les deux trous sont alignés.
3. Insérez la broche d'entraînement (A).
4. Fixez avec la goupille fendue (B) et pliez légèrement.

⚠ IMPORTANT

Cette étape d'assemblage est applicable pour 4 types de sol aruger et 1 type de sol de glace.



Réserve de carburant


1. Ouvrez le bouchon du réservoir de carburant (15).
2. Versez le mélange de carburant dans un entonnoir.
3. Ne remplissez pas complètement le réservoir lorsque le carburant se dilate.
4. Fermer hermétiquement le bouchon du réservoir de carburant (15) et nettoyer la zone du mélange de carburant éventuellement renversé.


Câble de démarrage

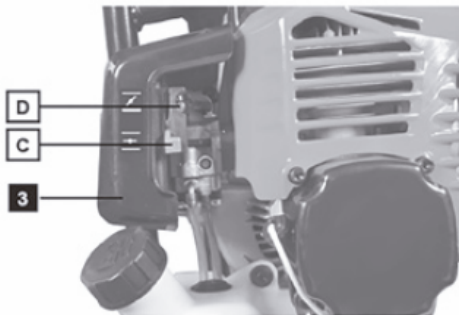
Tirer le câble (9) démarre le moteur.

Levier de starter

Le levier du starter (C) se ferme et ouvre le starter sur le carburateur.

En position , le mélange air-essence est enrichi pour le démarrage à froid du moteur.

La position  est utilisée pour le fonctionnement du moteur et pour un démarrage à chaud.



Vis de réglage du ralenti

À l'aide de la vis (D), le mélange de ralenti de la vis sans fin peut être ajusté. Si le mélange inactif est un peu trop élevé (la tête de forage tourne d'elle-même en mode veille), le mélange inactif peut être réduit en tournant lentement la vis dans le sens antihoraire.

ATTENTION!

Les autres travaux sur le carburateur doivent être effectués par un spécialiste.

Mise en marche

Avant la mise en service, il est important de connaître et de respecter les consignes de

sécurité.

Pour tous les travaux de starter, vous devez arrêter le moteur, débrancher le connecteur de la bougie et porter des gants de sécurité. Démarrez la tarière uniquement après avoir terminé et vérifié l'assemblage.

⚠ ATTENTION!

Portez des bottes de sécurité et des vêtements serrés pour éviter les blessures.

⚠ ATTENTION!

Lisez attentivement les consignes de sécurité. Avant la mise en service, il est important que vous connaissiez et suiviez les informations et instructions de sécurité.

- Tenez les adultes, les enfants et les animaux éloignés de la zone dangereuse.
- Vérifiez la présence de corps étrangers dans l'environnement de travail et retirez-les.
- Lors de la finition de la machine, le moteur doit toujours être arrêté.
- Vérifier le bon fonctionnement de la tarière de mise à la terre et son état de fonctionnement sûr.
- Ne travaillez pas seul, quelqu'un doit être à proximité en cas d'urgence.
- Tenez la tarière à deux mains lorsque vous travaillez.
- Assurez-vous d'avoir une position sûre également pendant le processus de forage.
- Ne vous penchez pas trop en avant lorsque vous travaillez.
- Vérifiez le mode veille sans faille. La tarière ne doit pas tourner au ralenti lorsque le moteur est chaud.
- Arrêtez immédiatement le moteur lorsque vous constatez des changements dans le comportement de la machine.
- Ne placez pas la tarière chaude sur de l'herbe sèche ou sur des objets inflammables (risque d'incendie!).
- Percez le trou dans le sol en plusieurs sections afin de pouvoir enlever la saleté entre elles.
- Gardez la tarière verticale, ne la tordez pas!
- Toujours sécuriser les trous, sinon il y a un risque de blessure.
- Percer des trous dans le sol exclusivement avec la tarière. Les autres applications ne sont pas autorisées.

Démarrage du moteur:

Si le moteur est froid, tournez le levier du starter (C) en position

Si le moteur est chaud, tournez le levier du starter (C) en position

Amorcez la pompe à carburant (16) en appuyant dessus plusieurs fois jusqu'à ce que vous puissiez voir du carburant dans la pompe.

Placez l'interrupteur d'arrêt (11) en position «start».

Tirez légèrement sur le câble du démarreur (9) jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir, puis tirez fermement sur le câble 2-3 fois jusqu'à ce que le moteur démarre brièvement.

⚠ DANGER

Ne tirez pas sur le câble de démarrage plus d'env. 50 cm, et remontez avec la main. Pour un

démarrage efficace, il est important de tirer le câble du démarreur rapidement et puissamment.

Tournez le levier du starter (C) en position .

Tirez à nouveau sur le câble de démarrage 2 à 3 fois jusqu'à ce que le moteur démarre et tourne au ralenti.

ATTENTION!

Le bit ne commence à tourner que lorsque le levier d'accélérateur est utilisé.

Arrêtez le moteur

Poussez l'interrupteur d'arrêt (11) en position «Stop».

Lors du redémarrage, poussez d'abord l'interrupteur d'arrêt (11) en position «Start».

Avant de démarrer le moteur, vérifiez les points suivants:

Niveau de carburant: le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein

État des conduites de carburant

Raccords à vis externes pour un ajustement parfait

La tarière doit pouvoir fonctionner librement

En service

Abaissez la vis sans fin et actionnez le levier de commande des gaz (13).

Ajustez la puissance en fonction des conditions du terrain pour pouvoir procéder idéalement.

ATTENTION!

En sortant de la vis sans fin, le moteur doit toujours être arrêté.

7. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Lubrifiez avec de la graisse à base de lithium. Utilisez un pistolet graisseur pour ajouter la graisse à travers le graisseur (1) sur la boîte de vitesses pour la lubrifier. Effectuer la lubrification toutes les 20 heures de travail.

- **Après 100 heures de fonctionnement:** nettoyer le réservoir de carburant et remplacer la bougie.
- **Après 300 heures de fonctionnement:** remplacer le filtre à air.

ATTENTION!

Remarque importante en cas de réparation: Lors de l'envoi de semoirs pour réparation, gardez à l'esprit que, pour des raisons de sécurité, ils doivent être livrés à la station-service sans huile ni essence.

DANGER

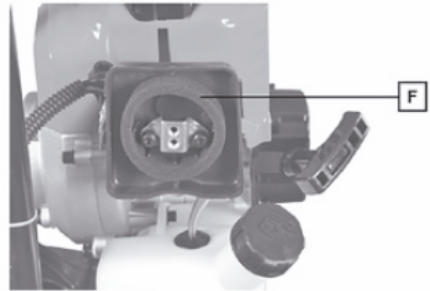
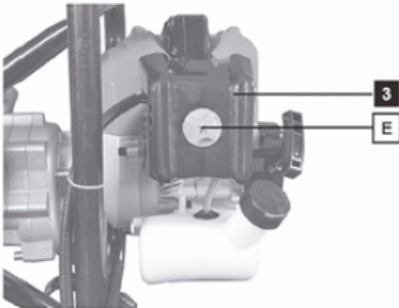
Ne fumez pas et n'ouvrez pas le feu. Risque d'explosion.

Nettoyage de la machine

- Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement chaque fois que vous avez fini de l'utiliser.
- Nettoyez régulièrement l'équipement avec un chiffon humide et un peu de savon doux.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants; ceux-ci pourraient attaquer les pièces en plastique de l'équipement.
- Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre dans l'appareil.

Entretien de la tarière

- Pour tous travaux sur la machine, il est nécessaire de retirer le capuchon de la bougie et la bougie (haute tension).
- Suivez le calendrier d'entretien.
- Tous les jours avant de commencer les travaux
- Vérifier l'étanchéité du réservoir de carburant et des conduites de carburant.
- Vérifier les pièces de montage, le couvercle d'échappement, le couvercle du filtre à air, l'huile, la position de la vis sans fin et le fonctionnement des éléments de commande.
- Après 20 heures de fonctionnement
- Nettoyez le filtre à air et vérifiez la bougie. **Filtre à air**



Un nettoyage régulier du filtre à air évite un dysfonctionnement du carburateur.

Nettoyez le filtre à air et remplacez l'élément du filtre à air:

1. Desserrez la vis (E) du boîtier du filtre à air (3), retirez le couvercle du filtre à air et vérifiez.

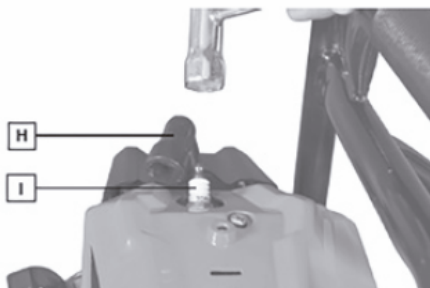
Remplacez l'élément endommagé.

2. Essuyez toute saleté à l'intérieur du boîtier du filtre avec un chiffon propre et humide.
3. Retirez soigneusement la cartouche filtrante en mousse (F) et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée; remplacez-le si nécessaire.
4. Nettoyez le filtre en mousse (F) dans de l'eau tiède et une solution savonneuse douce. Bien rincer à l'eau claire et laisser sécher.
5. Remettez en place le filtre en mousse (F) et remplacez le boîtier du filtre à air.
6. Ne faites pas tourner le moteur sans filtre à air ou s'il est endommagé. Cela peut endommager le moteur. Dans ce cas: Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui en découlent; le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.

DANGER

N'utilisez pas d'essence ou de nettoyant. Risque d'explosion.

Bougie d'allumage



DANGER

L'échappement / boîtier devient très chaud pendant le fonctionnement. Attendez que le moteur refroidisse. NE JAMAIS toucher un moteur chaud.

1. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage (8) en retirant la vis (G) à l'aide de la clé fournie.
2. Retirez le capuchon de la bougie (H).
3. Retirez la bougie d'allumage (I) et vérifiez-la.
4. Vérifiez l'isolation. En cas de dommages tels que fissures ou éclats: Remplacez la bougie (I).
4. Nettoyez les électrodes de la bougie d'allumage avec une brosse métallique.
5. Vérifiez l'écartement des électrodes et ajustez-le. Espacement de 0,75 mm.
6. Remettez la bougie d'allumage (I) et serrez-la avec une clé à bougie.
7. Remettez le capuchon de bougie (H) sur la bougie (I).
8. Réinstaller le capuchon de bougie (8)
9. Assurez-vous qu'aucune saleté ne pénètre dans la culasse lors du remplacement.
10. Vérifiez la position de la bougie d'allumage (I).

ATTENTION!

Une bougie d'allumage desserrée (I) peut endommager le moteur par surchauffe. Un serrage excessif peut endommager le filetage de la culasse. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, le risque incombe uniquement à l'utilisateur

Remplacement du filtre à carburant



Le filtre en feutre (J) du filtre à carburant peut se boucher. Il est recommandé de remplacer le filtre à carburant une fois tous les trois mois pour assurer un écoulement de carburant sans obstruction vers le carburateur.

Pour retirer le filtre à carburant et le remplacer, tirez-le par le goulot de remplissage du réservoir avec un morceau de fil plié à une extrémité pour former un crochet.

8. STOCKAGE ET TRANSPORT

Transport

- Laisser refroidir le moteur avant de transporter la machine ou de la ranger à l'intérieur pour éviter les brûlures et les incendies.
- Arrêtez le moteur même sur de courtes distances lors du changement d'emplacement pendant le travail.
- Porter la machine exclusivement par la poignée. Ne touchez pas le boîtier (risque de brûlures).
- Lors du transport de la tarière dans un véhicule, elle doit être stockée en toute sécurité, sécuriser correctement votre machine pour éviter les renversements, les déversements de carburant et les dommages.
- Le réservoir de carburant doit être complètement vidé avant le transport.

Espace de rangement

Suivez les instructions de nettoyage et d'entretien avant de ranger l'appareil.

Si vous stockez la tarière pendant plus de 30 jours, vous devez la préparer à l'avance. À moins que les instructions de stockage ne soient suivies, le carburant restant dans le carburateur s'évaporerait, laissant des dépôts caoutchouteux. Cela pourrait entraîner des difficultés de démarrage et des réparations coûteuses.

1. Retirez lentement le bouchon du réservoir de carburant pour relâcher la pression dans le réservoir. Videz soigneusement le réservoir de carburant.
2. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête pour évacuer le carburant du carburateur.
3. Laissez refroidir le moteur (environ 5 minutes).
4. Retirez la bougie d'allumage.
5. Versez 1 cuillère à café d'huile 2 temps propre dans la chambre de combustion. Tirez lentement plusieurs fois sur la corde de démarrage pour enduire les composants internes. Remplacez la bougie.
6. Stockez la vis sans fin dans un endroit sec, loin des sources possibles d'inflammation, telles que les fours, les chaudières à eau chaude à gaz, les séchoirs à gaz, etc.

Nouvelle start-up

1. Retirez la bougie d'allumage.
2. Tirez vigoureusement sur le câble du démarreur pour éliminer l'excès d'huile de la chambre de combustion.
3. Nettoyez la bougie et vérifiez que l'écartement des électrodes est correct.
4. Préparez l'appareil pour le fonctionnement.
5. Remplissez le réservoir de carburant avec le mélange carburant / huile approprié.

Élimination et recyclage

L'équipement est fourni dans un emballage pour éviter tout dommage pendant le transport.

Les matières premières de cet emballage peuvent être réutilisées ou recyclées. L'ordinateur et ses accessoires sont constitués de différents types de matériaux, tels que le métal et le plastique.



Ne jetez jamais un équipement défectueux dans vos ordures ménagères.

L'équipement doit être transporté dans un centre de collecte approprié pour une élimination appropriée. Si vous ne savez pas où se trouve ledit point de collecte, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie.



9. PROBLÈMES ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas	Le fil de la bougie d'allumage est desserré	Fixez fermement le fil de la bougie d'allumage fermement sur la bougie d'allumage
	Il n'y a pas de carburant ou celui qu'il y a est vieux	Vidanger le carburant et faire le plein d'essence fraîche
	Le levier d'accélérateur pneumatique n'est pas dans la bonne position	Lors d'un démarrage à froid, l'accélérateur doit reposer contre le starter
	Conduite de carburant bloquée	Nettoyez la conduite de carburant
	Bougie d'allumage sale ou défectueuse	Nettoyez-le, ajustez l'écart ou remplacez la bougie d'allumage
	Le moteur est mouillé	Attendez quelques minutes avant de le redémarrer.
Le moteur ne fonctionne pas	La bougie d'allumage est desserrée	Connectez fermement le fil de la bougie
	-La machine fonctionne avec un levier en plein air	Poussez le levier du starter sur "OFF"
	Conduite de carburant bloquée ou carburant périmé	Nettoyez la conduite de carburant. Remplissez le réservoir de carburant neuf et propre
	La ventilation est bloquée	Nettoyer le filtre à air de ventilation
	Eau ou saleté dans le système d'alimentation en carburant	Vider le réservoir de carburant et faire le plein de carburant frais
	Filtre à air sale	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Le moteur a surchauffé	Trop peu d'huile dans le moteur	Remplissez le réservoir de carburant avec le bon mélange de carburant.
	Filtre à air sale	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Débit d'air restreint	Retirez le boîtier de ventilation et nettoyez-le
Le moteur ne s'arrête pas lorsque l'accélérateur est en STOP, ou la vitesse n'augmente pas lorsque l'accélérateur est réglé	Saleté sur l'accélérateur	Nettoyer et éliminer la saleté

10. DONNÉES TECHNIQUES

Dimensions du perçage (mm)	Ø 200 x 80
Conception du moteur	1 cylindre / 2 temps
Max. puissance du moteur (kW)	1,3 kW / 1,8 hp
Volume du réservoir de carburant (ml)	1000ml
Déplacement	51,7 CC
Vitesse de ralenti tr / min	3000 ±300 rpm-1
Vitesse maximale tr / min	9600 rpm
Vitesse binaire tr / min	0-310 rpm
Niveau de vibration au niveau de la poignée (m / s ²)	15,62
Carburant	Essence à indice d'octane 90
Capacité du réservoir (ml)	1000ml
Rapport de mélange huile moteur 2 temps / carburant	2,5% (40:1) 2T JASO FC-FD OIL. <i>Si un autre type d'huile de mélange 2T d'une autre spécification est utilisé, le rapport de mélange doit être de 25:1.</i>
poids (kg)	15,5 kg
Niveau de puissance acoustique, LWA	113dB(A)

Certificado-certificate

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - ATTESTATION OF CONFORMITY

Conformidad a Norma de acuerdo a - *Conformity to Standard according to:*
EN ISO 12100:2010; EN ISO 14982:2009

Evaluación de Conformidad de Directiva - *Conformity Assesment according to directive:*
2006/42/EC; 2014/30/EU

Certificado N° - Certificate N°:
EC/187/18

Miralbueno Products S.L.: certifica que los ensayos realizados y el diseño mencionado a continuación cumplen los requisitos de las Normas de la versión descritas y de las Directivas reseñadas.

Miralbueno Products S.L. hereby certifies that the tests performed and the mentioned design manufactured below, meets the requirements of the described Standards and the mentioned European Directive.

Propietario de Certificado - Certificate Holder:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Fabricante del ejemplo ensayado - Manufacturer of the test sample:	MIRALBUENO PRODUCTS S.L. Pol. PLAZA C/ Isla de Ischia 2-4, 50197 Zaragoza (SPAIN)
Descripción - Description:	AHOYADOR – PETROL POWER EARTH AUGER
Informe y Fecha - Test Report and date:	MAC.2018.187 - 11/05/2023

CARACTERÍSTICAS BÁSICAS - BASIC SPECIFICATIONS:

Marca - Brand	GOODYEAR	Modelo - Model	DEA 5200
Referencia - Reference	DEA17752	Motor - Engine	51.7 cc / 2T
Dimensiones broca – Drill dimensions	Ø200 x 760 mm	Potencia - Power	1,3 kW
Peso - Weight	15,5 kg	Brocas admitidas – Admitted drills	Ø 100, 150, 200, 250 x L 800 (mm)

El producto mencionado y la documentación aportada cumplen los requisitos de las normas anteriormente citada.
The product mentioned and the documentation provided meet the requirements of the standard cited above.

Zaragoza, 11/05/2023

Firma: Oscar Pontaque

MIRALBUENO PRODUCTS S.L.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4 MAGNA PARK 50197 - Zaragoza (SPAIN)
Tel.: (34) 976 78 66 86 • Fax: (34) 976 77 10 53
E-mail: miralbueno@miralbueno.com •
www.miralbueno.com







Horizontal lines for taking notes.

Plataforma Logística de Zaragoza (PLAZA)
C/ Isla de Ischia, 2-4
50197 ZARAGOZA (Spain)

Tfno.: +34 976 786 686 Fax.: +34 976 771 0 53
<http://www.ducatigarden.com>



Official
Licensed
Product

www.ducatigarden.com